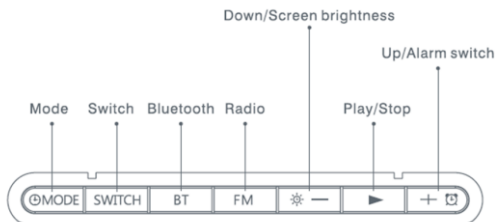


EN – USER MANUAL.....	1
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	3
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	4
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	5
DE – BENUTZERHANDBUCH	6
FR – MANUEL D'UTILISATION	7
IT – MANUALE D'USO	8
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	9
ES – MANUAL DE USUARIO	10
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	11
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	12
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU.....	13
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK.....	14
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	15
RO – MANUAL DE UTILIZARE.....	16
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ.....	17
UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА.....	18
DK – BRUGERMANUAL	19
FI – KÄYTTÖOHJE	20
SE – ANVÄNDARMANUAL	21
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	22
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	23
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	24
EE – KASUTAJAJUHEND.....	25
TR – KULLANIM KILAVUZU	26



EN – USER MANUAL

Features: Aluminum handle, Lampshade, Wireless charging area, Silicone buttons, Clock display area, Speaker, Mobile phone stand, Silicone anti-slip pad, USB-C input port, Cooling ventilation grill.

Specifications: Battery: 1800mAh, Bluetooth: 5.0/10m, Output: 4 Ω 5Wx2, Material: ABS+PP, Input: DC 5V/2.1A or 9V/2A, Charging efficiency: 75%, Output power: 5W/7.5W/10W/15W, Dimensions: 225x116x87mm, Charging port: USB-C.

Usage: Connect the USB-A connector to a power adapter (not included) and insert the USB-C connector into the port located at the bottom of the device. A "DC" charging indicator is located in the clock display area. For wireless charging, place your phone in the designated charging zone – the "⚡" icon above the clock will light up, indicating charging is in progress.

Night light function: First touch: light turns on at 30% brightness. Second touch: increases to 70%. Third touch: increases to 100%. Fourth touch: turns the light off.

Controls: Short press [MODE] → Set time → Set alarm → 12/24h → Year → Month/Day. Short press → Increase value. Short press → Decrease value. Short press [SWITCH] → Switch time: Hours/Minutes → Switch alarm: Hours/Minutes → Switch 12/24h → Year → Month/Day. Long press [MODE] → Confirm settings and return to time display. Long press → Enable/disable alarm. Short press → Adjust screen brightness. When the alarm rings → Snooze by touching the aluminum handle → Snooze lasts 5 minutes, up to 3 times.

Power disconnection: When unplugged → Display remains active for one hour, then automatically enters power-saving mode. Low battery → A warning sound will be emitted.

Using the wireless speaker: After connecting the power cable, short press the [BT] switch. A tone will play and Bluetooth will activate, ready for pairing. Then activate Bluetooth on your phone and search for the device "S29". Tap "S29" to start automatic pairing. A tone will confirm successful pairing. Short press the [BT] switch again to turn Bluetooth off. During playback: Short press → Play/Pause. Short press → Decrease volume. Long press → Previous track. Short press → Increase volume. Long press → Next track.

Using the radio: After connecting the power cable, short press the [FM] switch – a tone will play and the radio will turn on. To search for nearby stations, long press after turning on. Short press [FM] to turn the radio off. During radio playback: Short press → Play/Pause. Long press → Auto scan for stations. Short press → Previous channel. Long press → Decrease volume. Short press → Next channel. Long press → Increase volume. Place the antenna (gray wire) located on the underside of the charger in the highest possible position for best signal and sound quality.

Compatible devices: Supports fast wireless charging compliant with the Qi standard. Includes overcharge protection (9V) and overload protection (2A).

Safety instructions:

- Do not use or store the product in direct sunlight or in high-temperature environments for extended periods.
- Do not charge near magnetic cards or magnetic storage devices.
- Do not disassemble or modify this product.
- Do not touch the power adapter with wet hands. Keep this product away from water or other liquids.
- Always unplug the device before cleaning.
- Operating temperature range: 0~45°C.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Charakteristika: Hliníková rukojeť, Stínítko, Bezdrátová nabíjecí plocha, Silikonová tlačítka, Oblast zobrazení hodin, Reproduktor, Stojan na mobilní telefon, Silikonová protiskluzová podložka, Vstupní port USB-C, Chladicí ventilační mřížka.

Specifikace: Baterie: 1800mAh, Bluetooth: 5.0/10m, Výkon: 4 Ω 5Wx2, Materiál: ABS+PP, Vstup: DC 5V/2.1A nebo 9V/2A, Účinnost nabíjení: 75%, Výkon: 5W/7.5W/10W/15W, Rozměry: 225x116x87mm, Nabíjecí port: USB-C.

Použití: Připojte USB-A konektor k napájecímu adaptéru (není součástí balení) a USB-C konektor zasuňte do portu, který se nachází ve spodní části zařízení. V oblasti hodin se nachází indikátor nabíjení „DC“. Pro bezdrátové nabíjení položte telefon do určené zóny - rozsvítí se ikona „“ nad hodinami = probíhá nabíjení.

Funkce nočního světla: Prvním dotykem spusťte světlo se světlostí 30 %. Druhým dotykem zvýšíte světlost na 70 %. Třetím dotykem zvýšíte světlost na 100 %. Čtvrtým světlo vypnete.

Ovládání: Krátký stisk tlačítka **[⌚ MODE]** → Nastavit hodiny → Nastavit budík → 12/24h → Rok → Měsíc/Den. Krátký stisk tlačítka **[+ **] → Zvýšit číslo. Krátký stisk tlačítka **[ -]** → Snížit číslo. Krátký stisk tlačítka **[SWITCH]** → Přepnout hodiny: Hodiny/Minuty → Přepnout budík: Hodiny/minuty → Přepnout 12/24h → Rok → Měsíc/Den. Dlouhým stiskem tlačítka **[⌚ MODE]** → Dokončit nastavení a návrat na zobrazení času. Dlouhým stiskem **[+ **] → Zapnout/Vypnout budík. Krátkým stiskem **[ -]** → Nastavit jas obrazovky. Zazvoní alarm → Odložit dotekem hliníkové rukojeti → Čas odložení trvá 5 minut, celkem 3krát.

Odpojení napájení: Odpojit napájení → Displej bude ještě hodinu aktivní, poté automaticky přejde do režimu úspory energie. Slabá baterie → Zazní zvukový signál.

Použití bezdrátového reproduktoru: Po zapojení napájecího kabelu krátce stiskněte přepínač **[BT]**. Zazní upozornění a Bluetooth se zapne, a zařízení je připraveno na párování. V tomto okamžiku zapněte Bluetooth na vašem telefonu a ve výběru zařízení Bluetooth vyhledejte zařízení "S29". Klepněte na zařízení "S29" a párování se automaticky spustí. Po úspěšném párování zazní upozornění. Krátkým stiskem přepínače **[BT]** můžete opět vypnout funkci Bluetooth. Při přehrávání z reproduktoru: Krátkým stiskem **[▶]** → Přehrát/Zastavit. Krátkým stiskem **[ -]** → Snížit hlasitost. Dlouhým stiskem → přepnout na předchozí skladbu. Krátkým stiskem **[+ **] → Zvýšit hlasitost. Dlouhým stiskem → přepnout na další skladbu

Použití rádia: Po zapojení napájecího kabelu krátce stiskněte přepínač **[FM]**, zazní signál a rádio se zapne. Po zapnutí nejprve dlouze stiskněte tlačítko **[▶]**, pro vyhledání okolních kanálů a přidání rádiových stanic. Krátkým stiskem přepínače **[FM]** můžete rádio vypnout. Při přehrávání rádia: Krátkým stiskem **[▶]** → Přehrát/Zastavit. Dlouhým stiskem **[▶]** → Automatické vyhledávání rádiových stanic. Krátkým stiskem **[ -]** → Přepnout na předchozí kanál. Dlouhým stiskem **[ -]** → Snížit hlasitost. Krátkým stiskem **[+ **] → Přepnout na další kanál. Dlouhým stiskem **[+ **] → Zvýšit hlasitost. Anténu (šedý drát), lokalizovanou na spodní straně nabíječky, umístěte na nejvyšší místo možné pro nejlepší signál a kvalitu zvuku.

Kompatibilní zařízení: podporuje rychlé bezdrátové nabíjení dle standardu Qi. Podporuje ochranu proti přebíjení (9V) a přetížení (2A).

Bezpečnostní instrukce:

- Nepoužívejte nebo neukládejte produkt na přímém slunečním světle nebo na místech s vysokou teplotou po dlouhou dobu.
- Nenabíjejte příliš blízko magnetických karet, magnetických úložišť.
- Nerozebírejte ani nemodifikujte tento produkt.
- Nedotýkejte se napájecího adaptéru mokřima rukama. Uchovávejte tento produkt mimo dosah vody nebo jiných tekutin.
- Pokud chcete produkt čistit, odpojte jej od napájení.
- Teplotní rozsah provozního prostředí produktu: 0~45°C.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Vlastnosti: Hliníková rukoväť, tienidlo, bezdrôtová nabíjací plocha, silikónové tlačidlá, displej s hodinami, reproduktor, stojan na mobilný telefón, silikónová protišmyková podložka, vstupný port USB-C, chladiaca ventilačná mriežka.

Špecifikácie Batéria: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Výstup: 4 Ω 5 W x 2, Materiál: ABS + PP, Vstup: DC 5 V/2,1 A alebo 9 V/2 A, Účinnosť nabíjania: 75 %, Výstupný výkon: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Rozmery: 225 x 116 x 87 mm, Nabíjací port: USB-C.

Použitie: Pripojte konektor USB-A k napájacímu adaptéru (nie je súčasťou balenia) a konektor USB-C vložte do portu umiestneného v spodnej časti zariadenia. V oblasti displeja hodín sa nachádza indikátor nabíjania „DC“. Na bezdrôtové nabíjanie umiestnite telefón do určenej nabíjacej zóny – ikona „□□“ nad hodinami sa rozsvieti, čo znamená, že sa zariadenie nabíja.

Funkcia nočného osvetlenia: Prvý dotyk: svetlo sa rozsvieti na 30 % jas. Druhý dotyk: zvýši sa na 70 %. Tretie stlačenie: zvýši sa na 100 %. Štvrtý dotyk: svetlo sa vypne.

Ovládacie prvky: Krátke stlačenie [□□ MODE] → Nastavenie času → Nastavenie

budíka → 12/24h → Rok → Mesiac/Deň. Krátke stlačenie [+ 

Krátke stlačenie [* -] → Zníženie hodnoty. Krátke stlačenie [SWITCH] → Prepnutie času: Hodiny/Minúty → Prepnutie budíka: Hodiny/Minúty → Prepnutie 12/24h → Rok → Mesiac/Deň. Dlhé stlačenie [□□ MODE] → Potvrdenie nastavení a návrat k zobrazeniu času. Dlhé stlačenie [+ 

Nastavte jas obrazovky. Keď zaznie budík → Odložte budík dotykom na hliníkovú rukoväť → Odloženie trvá 5 minút, maximálne 3-krát.

Odpojenie napájania: Po odpojení → Displej zostane aktívny jednu hodinu, potom sa automaticky prepne do režimu úspory energie. Nízka úroveň batérie → Ozve sa varovný signál.

Používanie bezdrôtového reproduktora: Po pripojení napájacieho kábla stlačte krátko prepínač [BT]. Ozve sa tón a aktivuje sa Bluetooth, ktorý je pripravený na párovanie. Potom aktivujte Bluetooth na telefóne a vyhľadajte zariadenie „S29“. Kliknite na „S29“ a spustíte automatické párovanie. Úspešné spárovanie potvrdí zvukový signál. Krátkym stlačením prepínača [BT] Bluetooth vypnete. Počas prehrávania: Krátko stlačte tlačidlo [▶] →

Prehrávanie/Pozastavenie. Krátko stlačte [* -] → Znížiť hlasitosť. Dlhé stlačenie →

Predchádzajúca skladba. Krátko stlačenie tlačidla [+ 

Používanie rádia: Po pripojení napájacieho kábla krátko stlačte prepínač [FM] – ozve sa tón a rádio sa zapne. Ak chcete vyhľadať stanice v okolí, po zapnutí stlačte a podržte tlačidlo [▶]. Krátkym stlačením tlačidla [FM] rádio vypnete. Počas prehrávania rádia:

Krátke stlačenie tlačidla [▶] → Prehrávanie/Pozastavenie. Dlhé stlačenie tlačidla [▶] →

Automatické vyhľadávanie staníc. Krátko stlačenie tlačidla [* -] → Predchádzajúci

kanál. Dlhé stlačenie tlačidla [* -] → Zníženie hlasitosti. Krátko stlačenie tlačidla [+ 

Kompatibilné zariadenia: Podporuje rýchle bezdrôtové nabíjanie v súlade s normou Qi. Obsahuje ochranu proti prebitiu (9 V) a ochranu proti preťaženiu (2 A).

Bezpečnostné pokyny:

- Produkt nepoužívajte ani neskladujte na priamom slnku alebo v prostredí s vysokou teplotou po dlhšiu dobu.
- Nenabíjajte v blízkosti magnetických kariet alebo magnetických pamäťových zariadení.
- Tento produkt nerozoberajte ani nemodifikujte.
- Neskladujte produkt v blízkosti mokrých rúk. Tento produkt chráňte pred vodou a inými tekutinami.
- Pred čistením vždy odpojte zariadenie od napájania.
- Rozsah prevádzkovej teploty: 0 ~ 45 °C.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Cechy Aluminiowy uchwyt, klosz lampy, obszar bezprzewodowego ładowania, silikonowe przyciski, wyświetlacz zegara, głośnik, podstawka pod telefon komórkowy, silikonowa podkładka antypoślizgowa, port wejściowy USB-C, kratka wentylacyjna.

Dane techniczne Bateria: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Wyjście: 4 Ω 5 W x 2, Materiał: ABS+PP, Wejście: DC 5 V/2,1 A lub 9 V/2 A, Wydajność ładowania: 75%, Moc wyjściowa: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Wymiary: 225 x 116 x 87 mm, Port ładowania: USB-C.

Sposób użycia: Podłącz złącze USB-A do zasilacza (nie dołączonego do zestawu) i włóż złącze USB-C do portu znajdującego się w dolnej części urządzenia. W obszarze wyświetlacza zegara znajduje się wskaźnik ładowania „DC”. Aby naładować urządzenie bezprzewodowo, umieść telefon w wyznaczonej strefie ładowania – ikona „□□” nad zegarem zaświeci się, wskazując, że ładowanie trwa.

Funkcja światła nocnego: Pierwsze dotknięcie: światło włącza się z jasnością 30%. Drugie dotknięcie: jasność wzrasta do 70%. Trzecie dotknięcie: jasność wzrasta do 100%. Czwarte dotknięcie: wyłącza światło.

Sterowanie: Krótkie naciśnięcie **[□□ MODE]** → Ustaw czas → Ustaw alarm → 12/24h → Rok → Miesiąc/Dzień. Krótkie naciśnięcie **[+ 🔊]** → Zwiększ wartość. Krótkie naciśnięcie **[* -]** → Zmniejsz wartość. Krótkie naciśnięcie przycisku **[SWITCH]** → Przeliczanie czasu: godziny/minuty → Przeliczanie alarmu: godziny/minuty → Przeliczanie 12/24h → Rok → Miesiąc/dzień. Długie naciśnięcie przycisku **[□□ MODE]** → Potwierdź ustawienia i wróć do wyświetlania czasu. Długie naciśnięcie **[+ 🔊]** → Włącz/wyłącz alarm. Krótkie naciśnięcie **[* -]** → Regulacja jasności ekranu. Gdy zadzwoni alarm → Uśpij, dotykając aluminiowego uchwytu → Uśpienie trwa 5 minut, maksymalnie 3 razy.

Odłączenie zasilania: Po odłączeniu od zasilania → Wyświetlacz pozostaje aktywny przez godzinę, a następnie automatycznie przechodzi w tryb oszczędzania energii. Niski poziom baterii → Rozlegnie się sygnał ostrzegawczy.

Korzystanie z głośnika bezprzewodowego: Po podłączeniu kabla zasilającego naciśnij krótko przełącznik [BT]. Zabrzmii sygnał dźwiękowy i Bluetooth zostanie włączony, gotowy do parowania. Następnie włącz Bluetooth w telefonie i wyszukaj urządzenie „S29”. Naciśnij „S29”, aby rozpocząć automatyczne parowanie. Sygnał dźwiękowy potwierdzi pomyślne sparowanie. Krótko naciśnij przełącznik [BT], aby wyłączyć Bluetooth. Podczas odtwarzania: Naciśnij krótko przycisk **[▶]** → Odtwarzaj/Wstrzymaj. Krótko naciśnij **[* -]** → Zmniejsz głośność. Długie naciśnięcie → Poprzedni utwór. Krótko naciśnij przycisk **[+ 🔊]** → Zwiększ głośność. Długie naciśnięcie → Następny utwór.

Korzystanie z radia: Po podłączeniu kabla zasilającego naciśnij krótko przełącznik [FM] – rozlegnie się sygnał dźwiękowy i radio włączy się. Aby wyszukać stację w pobliżu, po włączeniu naciśnij i przytrzymaj przycisk **[▶]**. Krótkie naciśnięcie przycisku [FM] wyłącza radio. Podczas odtwarzania radia: Krótkie naciśnięcie przycisku **[▶]** → Odtwarzanie/Pauza. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **[▶]** → Automatyczne wyszukiwanie stacji. Krótkie naciśnięcie przycisku **[* -]** → Poprzedni kanał. Długie naciśnięcie przycisku **[* -]** → Zmniejsz głośność. Krótkie naciśnięcie przycisku **[+ 🔊]** → Następny kanał. Długie naciśnięcie **[+ 🔊]** → Zwiększ głośność. Umieść antenę (szary przewód) znajdującą się na spodzie ładowarki w najwyższym możliwym położeniu, aby uzyskać najlepszy sygnał i jakość dźwięku.

Kompatybilne urządzenia: Obsługuje szybkie ładowanie bezprzewodowe zgodne ze standardem Qi. Zawiera zabezpieczenie przed przeladowaniem (9 V) i zabezpieczenie przed przeciążeniem (2 A).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Nie używaj ani nie przechowuj produktu w bezpośrednim świetle słonecznym lub w środowisku o wysokiej temperaturze przez dłuższy czas.
- Nie ładuj w pobliżu kart magnetycznych lub urządzeń magnetycznych.

- Nie rozbieraj ani nie modyfikuj tego produktu.
- Nie dotykaj zasilacza mokrymi rękami. Trzymaj ten produkt z dala od wody i innych płynów.
- Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania.
- Zakres temperatur roboczych: 0~45°C.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Eigenschaften: Aluminiumgriff, Lampenschirm, kabelloser Ladebereich, Silikontasten, Uhrenanzeige, Lautsprecher, Handyhalterung, rutschfeste Silikonunterlage, USB-C-Eingang, Kühlungsüftungsgitter.

Technische Akku: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Leistung: 4 Ω 5 W x 2, Material: ABS+PP, Eingang: DC 5 V/2,1 A oder 9 V/2 A, Ladeeffizienz: 75 %, Ausgangsleistung: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Abmessungen: 225 x 116 x 87 mm, Ladeanschluss: USB-C.

Verwendung: Schließen Sie den USB-A-Stecker an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) an und stecken Sie den USB-C-Stecker in den Anschluss an der Unterseite des Geräts. Eine „DC“-Ladeanzeige befindet sich im Bereich der Uhrenanzeige. Zum kabellosen Laden legen Sie Ihr Smartphone in den dafür vorgesehenen Ladebereich – das Symbol „□□“ über der Uhr leuchtet auf und zeigt an, dass der Ladevorgang läuft.

Nachtlichtfunktion: Erste Berührung: Das Licht schaltet sich mit 30 % Helligkeit ein.

Zweite Berührung: Die Helligkeit wird auf 70 % erhöht. Dritte Berührung: Die Helligkeit wird auf 100 % erhöht. Vierte Berührung: Das Licht wird ausgeschaltet.

Steuerung: Kurz drücken [□□ MODE] → Zeit einstellen → Alarm einstellen → 12/24h →

Jahr → Monat/Tag. Kurzes Drücken von [+ ] ieren → Wert erhöhen. Kurzes Drücken von [* -] → Wert verringern. Kurzes Drücken von [SWITCH] → Zeit umschalten:

Stunden/Minuten → Alarm umschalten: Stunden/Minuten → 12/24h umschalten → Jahr → Monat/Tag. Langes Drücken von [□□ MODE] → Einstellungen bestätigen und zur

Zeitanzeige zurückkehren. Langes Drücken von [+ ] → Alarm aktivieren/deaktivieren.

Kurz drücken [* -] → Bildschirmhelligkeit anpassen. Wenn der Alarm ertönt → Durch Berühren des Aluminiumgriffs snoozen → Snooze dauert 5 Minuten, bis zu 3 Mal.

Stromunterbrechung: Wenn der Stecker gezogen wird → Das Display bleibt eine Stunde lang aktiv und wechselt dann automatisch in den Energiesparmodus. Niedriger Batteriestand → Ein Warnton ertönt.

Verwendung des kabellosen Lautsprechers: Nach dem Anschließen des Netzkabels den [BT]-Schalter kurz drücken. Es ertönt ein Ton und Bluetooth wird aktiviert, sodass das Gerät für die Kopplung bereit ist. Aktivieren Sie dann Bluetooth auf Ihrem Telefon und suchen Sie nach dem Gerät „S29“. Tippen Sie auf „S29“, um die automatische Kopplung zu starten. Ein Signalton bestätigt die erfolgreiche Kopplung. Drücken Sie den [BT]-Schalter erneut kurz, um Bluetooth auszuschalten. Während der Wiedergabe: Drücken Sie kurz [▶

] → Wiedergabe/Pause. Drücken Sie kurz [* -] → Lautstärke verringern. Langes Drücken → Vorheriger Titel. Drücken Sie kurz [+ ] → Lautstärke erhöhen. Langes Drücken → Nächster Titel.

Verwendung des Radios: Nach dem Anschließen des Netzkabels drücken Sie kurz den [FM]-Schalter – es ertönt ein Ton und das Radio schaltet sich ein. Um nach Sendern in der Nähe zu suchen, drücken Sie nach dem Einschalten lange auf [▶] . Drücken Sie kurz [FM], um das Radio auszuschalten. Während der Radio-Wiedergabe: Drücken Sie kurz [▶] → Wiedergabe/Pause. Drücken Sie lange auf [▶] → Automatischer Sendersuchlauf.

Drücken Sie kurz [* -] → Vorheriger Sender. Lange drücken [* -] → Lautstärke verringern. Kurzes Drücken von [+ ] → Nächster Kanal. Langes Drücken [+ ] → Lautstärke erhöhen. Platzieren Sie die Antenne (grauer Draht) an der Unterseite des Ladegeräts in der höchstmöglichen Position, um eine optimale Signal- und Tonqualität zu erzielen.

Kompatible Geräte: Unterstützt schnelles kabelloses Laden gemäß dem Qi-Standard. Mit

Überladungsschutz (9 V) und Überlastschutz (2 A).

Sicherheitshinweise:

- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht über längere Zeit in direktem Sonnenlicht oder in Umgebungen mit hohen Temperaturen.
- Laden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Magnetkarten oder magnetischen Speichergeräten.
- Dieses Produkt darf nicht zerlegt oder verändert werden.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen. Halten Sie dieses Produkt von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Betriebstemperaturbereich: 0 bis 45 °C.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Caractéristiques : Poignée en aluminium, abat-jour, zone de recharge sans fil, boutons en silicone, zone d'affichage de l'horloge, haut-parleur, support pour téléphone portable, patin antidérapant en silicone, port d'entrée USB-C, grille de ventilation.

Caractéristiques Batterie : 1800 mAh, Bluetooth : 5.0/10 m, sortie : 4 Ω 5 W x 2, matériau : ABS + PP, entrée : CC 5 V/2,1 A ou 9 V/2 A, efficacité de charge : 75 %, puissance de sortie : 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Dimensions : 225 x 116 x 87 mm, port de charge : USB-C.

Utilisation : Connectez le connecteur USB-A à un adaptateur secteur (non fourni) et insérez le connecteur USB-C dans le port situé au bas de l'appareil. Un indicateur de charge « DC » est situé dans la zone d'affichage de l'horloge. Pour une recharge sans fil, placez votre téléphone dans la zone de recharge désignée : l'icône «  » au-dessus de l'horloge s'allume pour indiquer que la recharge est en cours.

Fonction veilleuse : Premier contact : la lumière s'allume à 30 % de luminosité. Deuxième pression : augmente à 70 %. Troisième pression : la luminosité passe à 100 %. Quatrième pression : éteint la lumière.

Commandes : Appui court sur **[ MODE]** → Régler l'heure → Régler l'alarme → 12/24h → Année → Mois/Jour. Appui court sur **[+ ** → Augmenter la valeur. Appui court sur **[* -]** → Diminuer la valeur. Appuyez brièvement sur **[SWITCH]** → Changer l'heure : Heures/Minutes → Changer l'alarme : Heures/Minutes → Changer 12/24h → Année → Mois/Jour. Appui long sur **[ MODE]** → Confirmer les réglages et revenir à l'affichage de l'heure. Appuyez longuement sur **[+ ** → Activer/désactiver l'alarme. Appuyez brièvement sur **[* -]** → Réglez la luminosité de l'écran. Lorsque l'alarme sonne → Touchez la poignée en aluminium pour la mettre en veille → La veille dure 5 minutes, jusqu'à 3 fois.

Coupeure d'alimentation : Lorsque l'appareil est débranché → L'écran reste actif pendant une heure, puis passe automatiquement en mode économie d'énergie. Batterie faible → Un signal sonore retentit.

Utilisation du haut-parleur sans fil : Après avoir branché le câble d'alimentation, appuyez brièvement sur le bouton [BT]. Une tonalité retentit et le Bluetooth s'active, prêt pour le couplage. Activez ensuite le Bluetooth sur votre téléphone et recherchez l'appareil « S29 ». Appuyez sur « S29 » pour lancer l'appairage automatique. Une tonalité confirme que le couplage a réussi. Appuyez brièvement sur le bouton [BT] pour désactiver le Bluetooth. Pendant la lecture : appuyez brièvement sur **[▶]** → Lecture/Pause. Appuyez brièvement sur **[* -]** → Diminuer le volume. Appuyez longuement sur → Piste précédente. Appuyez brièvement sur **[+ ** → Augmenter le volume. Appui long → Piste suivante.

Utilisation de la radio : Après avoir branché le câble d'alimentation, appuyez brièvement sur le bouton [FM] : un signal sonore retentit et la radio s'allume. Pour rechercher les stations à proximité, appuyez longuement sur **[▶]** après avoir allumé l'appareil. Appuyez brièvement sur [FM] pour éteindre la radio. Pendant la lecture de la radio : Appuyez brièvement sur **[▶]** → Lecture/Pause. Appuyez longuement sur **[▶]** → Recherche automatique des stations. Appuyez brièvement sur **[* -]** → Chaîne précédente. Appuyez longuement sur **[* -]** → Diminuer le volume. Appuyez brièvement sur **[+ ** →

Chaine suivante. Appui long sur **[+ 🔊]** → Augmenter le volume. Placez l'antenne (fil gris) située sous le chargeur dans la position la plus haute possible pour obtenir un signal et une qualité sonore optimaux.

Appareils compatibles : prend en charge la recharge rapide sans fil conforme à la norme Qi. Comprend une protection contre la surcharge (9 V) et une protection contre les surintensités (2 A).

Consignes de sécurité :

- N'utilisez pas et ne stockez pas le produit à la lumière directe du soleil ou dans des environnements à température élevée pendant des périodes prolongées.
- Ne chargez pas le produit à proximité de cartes magnétiques ou de dispositifs de stockage magnétiques.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas ce produit.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées. Gardez ce produit à l'écart de l'eau ou d'autres liquides.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Plage de température de fonctionnement : 0 à 45 °C.

IT – MANUALE D'USO

Caratteristiche: Manico in alluminio, paralume, area di ricarica wireless, pulsanti in silicone, area display con orologio, altoparlante, supporto per cellulare, cuscinetto antiscivolo in silicone, porta di ingresso USB-C, griglia di ventilazione.

Specifiche Batteria: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Uscita: 4 Ω 5 Wx2, Materiale: ABS+PP, Ingresso: CC 5 V/2,1 A o 9 V/2 A, Efficienza di ricarica: 75%, Potenza di uscita: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Dimensioni: 225 x 116 x 87 mm, Porta di ricarica: USB-C.

Utilizzo: Collegare il connettore USB-A a un alimentatore (non incluso) e inserire il connettore USB-C nella porta situata nella parte inferiore del dispositivo. Un indicatore di ricarica "DC" si trova nell'area del display dell'orologio. Per la ricarica wireless, posiziona il telefono nella zona di ricarica designata: l'icona "□□" sopra l'orologio si accenderà, indicando che la ricarica è in corso.

Funzione luce notturna: Primo tocco: la luce si accende al 30% della luminosità. Secondo tocco: aumenta al 70%. Terzo tocco: aumenta al 100%. Quarto tocco: la luce si spegne.

Comandi: Premere brevemente **[□□ MODE]** → Impostare l'ora → Impostare la sveglia → 12/24h → Anno → Mese/Giorno. Premere brevemente **[+ 🔊]** e → Aumenta il valore. Premere brevemente **[* -]** → Diminuisce valore. Premere brevemente **[SWITCH]** → Cambia ora: Ore/Minuti → Cambia sveglia: Ore/Minuti → Cambia 12/24h → Anno → Mese/Giorno. Premere a lungo **[□□ MODE]** → Confermare le impostazioni e tornare alla visualizzazione dell'ora. Premere a lungo **[+ 🔊]** → Attiva/disattiva la sveglia. Premere brevemente **[* -]** → Regolare la luminosità dello schermo. Quando suona la sveglia →

Posticipa toccando la maniglia in alluminio → Il posticipo dura 5 minuti, fino a 3 volte.

Disconnessione dall'alimentazione: Quando scollegato → Il display rimane attivo per un'ora, quindi entra automaticamente in modalità di risparmio energetico. Batteria scarica → Verrà emesso un segnale acustico.

Utilizzo dell'altoparlante wireless: Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, premere brevemente l'interruttore [BT]. Verrà emesso un segnale acustico e il Bluetooth si attiverà, pronto per l'accoppiamento. Quindi attivare il Bluetooth sul telefono e cercare il dispositivo "S29". Toca "S29" per avviare l'accoppiamento automatico. Un segnale acustico confermerà che l'accoppiamento è stato effettuato con successo. Premere nuovamente brevemente l'interruttore [BT] per disattivare il Bluetooth. Durante la riproduzione: premi brevemente **[▶]** → Riproduci/Pausa. Premi brevemente **[* -]** → Diminuisce volume.

Premere a lungo → Brano precedente. Premere brevemente **[+ 🔊]** → Aumenta il volume. Premere a lungo → Brano successivo.

Utilizzo della radio: Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, premi brevemente l'interruttore [FM]: verrà emesso un segnale acustico e la radio si accenderà. Per cercare le stazioni nelle vicinanze, premere a lungo **[▶]** dopo l'accensione. Premere brevemente

[FM] per spegnere la radio. Durante la riproduzione radio: Premere brevemente **[▶]** → Riproduci/Pausa. Premere a lungo **[▶]** → Ricerca automatica delle stazioni. Premere brevemente **[* -]** → Canale precedente. Premere a lungo **[* -]** → Diminuisci volume. Premere brevemente **[+ 🔊]** → Canale successivo. Premere a lungo **[+ 🔊]** → Aumenta il volume. Posiziona l'antenna (filo grigio) situata nella parte inferiore del caricabatterie nella posizione più alta possibile per ottenere la migliore qualità del segnale e del suono.

Dispositivi compatibili: supporta la ricarica wireless rapida conforme allo standard Qi. Include protezione da sovraccarico (9 V) e protezione da sovraccarico (2 A).

Istruzioni di sicurezza:

- Non utilizzare o conservare il prodotto alla luce diretta del sole o in ambienti con temperature elevate per periodi prolungati.
- Non caricare in prossimità di carte magnetiche o dispositivi di archiviazione magnetici.
- Non smontare o modificare questo prodotto.
- Non toccare l'adattatore di alimentazione con le mani bagnate. Tenere il prodotto lontano da acqua o altri liquidi.
- Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo.
- Intervallo di temperatura di funzionamento: 0~45 °C.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Kenmerken: Aluminium handvat, lampenkap, draadloos oplaadgebied, siliconen knoppen, klokdisplay, luidspreker, mobiele telefoonhouder, siliconen antislipmat, USB-C-ingang, koelventilatiegrille.

Specificaties Batterij: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Uitgang: 4 Ω 5 W x 2, Materiaal: ABS+PP, Ingang: DC 5 V/2,1 A of 9 V/2 A, Oplaadeficiëntie: 75%, Uitgangsvermogen: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Afmetingen: 225 x 116 x 87 mm, Oplaadpoort: USB-C.

Gebruik: Sluit de USB-A-connector aan op een voedingsadapter (niet meegeleverd) en steek de USB-C-connector in de poort aan de onderkant van het apparaat. Een "DC"-oplaadindicator bevindt zich in het klokdisplay. Voor draadloos opladen plaatst u uw telefoon in de daarvoor bestemde oplaadzone. Het pictogram "□□" boven de klok licht op om aan te geven dat het opladen bezig is.

Nachtlichtfunctie: Eerste aanraking: het licht gaat aan met 30% helderheid. Tweede aanraking: de helderheid wordt verhoogd tot 70%. Derde keer aanraken: de helderheid wordt verhoogd tot 100%. Vierde keer aanraken: het licht gaat uit.

Bediening: Kort indrukken **[□□ MODE]** → Tijd instellen → Alarm instellen → 12/24 uur → Jaar → Maand/Dag. Kort indrukken **[+ 🔊]** en → Waarde verhogen. Kort indrukken **[* -]** → Waarde verlagen. Kort indrukken **[SWITCH]** → Tijd wijzigen: Uren/Minuten → Alarm wijzigen: Uren/Minuten → 12/24 uur wijzigen → Jaar → Maand/Dag. Lang indrukken **[□□ MODE]** → Bevestig instellingen en keer terug naar de tijdweergave. Druk lang op **[+ 🔊]** → Alarm in-/uitschakelen. Kort drukken op **[* -]** → Schermhelderheid aanpassen. Wanneer het alarm afgaat → Snooze door de aluminium handgreep aan te raken → Snooze duurt 5 minuten, maximaal 3 keer.

Stroomonderbreking: Wanneer de stekker wordt losgekoppeld → Het display blijft een uur actief en schakelt vervolgens automatisch over naar de energiebesparende modus. Lage batterij → Er klinkt een waarschuwingsgeluid.

De draadloze luidspreker gebruiken: Nadat u de stroomkabel hebt aangesloten, drukt u kort op de [BT]-schakelaar. Er klinkt een toon en Bluetooth wordt geactiveerd, klaar om te koppelen. Activeer vervolgens Bluetooth op uw telefoon en zoek naar het apparaat "S29". Tik op "S29" om het automatische koppelen te starten. Een geluidssignaal bevestigt dat het koppelen is gelukt. Druk nogmaals kort op de [BT]-schakelaar om Bluetooth uit te schakelen. Tijdens het afspelen: druk kort op **[▶]** → Afspelen/Pauzeren. Kort op **[* -]** drukken → Volume verlagen. Druk lang op → Vorige nummer. Kort op **[+ 🔊]** → Volume verhogen. Lang indrukken → Volgende nummer.

De radio gebruiken: Nadat u de stroomkabel hebt aangesloten, drukt u kort op de [FM]-

schakelaar. Er klinkt een toon en de radio wordt ingeschakeld. Om naar zenders in de buurt te zoeken, drukt u na het inschakelen lang op . Druk kort op [FM] om de radio uit te schakelen. Tijdens het afspelen van de radio: Druk kort op  → Afspelen/Pauzeren. Druk lang op  → Automatisch zoeken naar zenders. Kort op  drukken → Vorig kanaal. Druk lang op  → Volume verlagen. Kort op   → Volgende kanaal. Lang indrukken   → Volume verhogen. Plaats de antenne (grijze draad) aan de onderkant van de oplader zo hoog mogelijk voor de beste signaal- en geluidskwaliteit.

Compatibele apparaten: Ondersteunt snel draadloos opladen volgens de Qi-norm. Inclusief bescherming tegen overladen (9 V) en overbelasting (2 A).

Veiligheidsinstructies:

- Gebruik of bewaar het product niet gedurende langere tijd in direct zonlicht of in omgevingen met hoge temperaturen.
- Laad het product niet op in de buurt van magnetische kaarten of magnetische opslagapparaten.
- Dit product mag niet worden gedemonteerd of gewijzigd.
- Raak de voedingsadapter niet aan met natte handen. Houd dit product uit de buurt van water of andere vloeistoffen.
- Koppel het apparaat altijd los voordat u het reinigt.
- Bedrijfstemperatuur: 0~45 °C.

ES – MANUAL DE USUARIO

Características: Mango de aluminio, pantalla, zona de carga inalámbrica, botones de silicona, zona de visualización del reloj, altavoz, soporte para teléfono móvil, almohadilla antideslizante de silicona, puerto de entrada USB-C, rejilla de ventilación.

Especificaciones Batería: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, salida: 4 Ω 5 W x 2, material: ABS + PP, entrada: CC 5 V/2,1 A o 9 V/2 A, eficiencia de carga: 75 %, potencia de salida: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Dimensiones: 225 x 116 x 87 mm, puerto de carga: USB-C.

Uso: Conecte el conector USB-A a un adaptador de corriente (no incluido) e inserte el conector USB-C en el puerto situado en la parte inferior del dispositivo. En la zona de la pantalla del reloj se encuentra un indicador de carga «DC». Para la carga inalámbrica, coloque el teléfono en la zona de carga designada: el icono « » situado encima del reloj se iluminará para indicar que la carga está en curso.

Función de luz nocturna: Primer toque: la luz se enciende al 30 % de brillo. Segundo toque: aumenta al 70 %. Tercer toque: aumenta al 100 %. Cuarto toque: la luz se apaga.

Controles: Pulsación corta   MODE] → Ajustar hora → Ajustar alarma → 12/24 h → Año → Mes/Día. Pulsación corta   ar → Aumentar valor. Pulsación corta  -] → Disminuir valor. Pulse brevemente [SWITCH] → Cambiar hora: Horas/Minutos → Cambiar alarma: Horas/Minutos → Cambiar 12/24h → Año → Mes/Día. Pulsación larga   MODE] → Confirmar ajustes y volver a la pantalla de hora. Pulsar prolongadamente   → Activar/desactivar alarma. Pulse brevemente  -] → Ajuste el brillo de la pantalla. Cuando suena la alarma → Posponer tocando el mango de aluminio → La alarma se pospone durante 5 minutos, hasta 3 veces.

Desconexión de la alimentación: Cuando se desconecta → La pantalla permanece activa durante una hora y, a continuación, entra automáticamente en modo de ahorro de energía. Batería baja → Se emitirá un sonido de advertencia.

Uso del altavoz inalámbrico: Después de conectar el cable de alimentación, pulse brevemente el interruptor [BT]. Se reproducirá un tono y se activará el Bluetooth, listo para el emparejamiento. A continuación, active el Bluetooth en su teléfono y busque el dispositivo «S29». Pulse «S29» para iniciar el emparejamiento automático. Un tono confirmará que el emparejamiento se ha realizado correctamente. Vuelva a pulsar brevemente el interruptor [BT] para desactivar el Bluetooth. Durante la reproducción: pulse brevemente  → Reproducir/Pausa. Pulse brevemente  -] → Disminuir volumen.

Mantenga pulsado → Pista anterior. Pulse brevemente   → Aumentar volumen. Pulsar prolongadamente → Pista siguiente.

Uso de la radio: Después de conectar el cable de alimentación, pulsa brevemente el interruptor [FM]: se oír un tono y la radio se encenderá. Para buscar emisoras cercanas, mantenga pulsado  después de encender el dispositivo. Pulse brevemente [FM] para apagar la radio. Durante la reproducción de la radio: Pulse brevemente  → Reproducir/Pausar. Mantenga pulsado  → Búsqueda automática de emisoras. Pulse brevemente  → Canal anterior. Mantenga pulsado  → Disminuir volumen. Pulse brevemente  → Canal siguiente. Pulsar prolongadamente 

→ Aumentar volumen. Coloque la antena (cable gris) situada en la parte inferior del cargador en la posición más alta posible para obtener la mejor señal y calidad de sonido.

Dispositivos compatibles: Admite carga inalámbrica rápida compatible con el estándar Qi. Incluye protección contra sobrecargas (9 V) y protección contra sobrecargas (2 A).

Instrucciones de seguridad:

- No utilice ni guarde el producto bajo la luz solar directa ni en entornos con temperaturas elevadas durante periodos prolongados.
- No cargue cerca de tarjetas magnéticas o dispositivos de almacenamiento magnético.
- No desmonte ni modifique este producto.
- No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas. Mantenga este producto alejado del agua u otros líquidos.
- Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo.
- Rango de temperatura de funcionamiento: 0~45 °C.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Características: Pega em alumínio, abajur, área de carregamento sem fios, botões em silicone, área de exibição do relógio, altifalante, suporte para telemóvel, almofada antiderrapante em silicone, porta de entrada USB-C, grelha de ventilação para arrefecimento.

Especificações Bateria: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Saída: 4 Ω 5 W x 2, Material: ABS + PP, Entrada: CC 5 V/2,1 A ou 9 V/2 A, Eficiência de carregamento: 75%, Potência de saída: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Dimensões: 225 x 116 x 87 mm, Porta de carregamento: USB-C.

Utilização: Ligue o conector USB-A a um adaptador de alimentação (não incluído) e insira o conector USB-C na porta localizada na parte inferior do dispositivo. Um indicador de carregamento «DC» está localizado na área do visor do relógio. Para carregar sem fios, coloque o seu telemóvel na zona de carregamento designada – o ícone «» acima do relógio acenderá, indicando que o carregamento está em curso.

Função de luz noturna: Primeiro toque: a luz acende com 30% de brilho. Segundo toque: aumenta para 70%. Terceiro toque: aumenta para 100%. Quarto toque: desliga a luz.

Controlos: Pressione rapidamente   MODE → Definir hora → Definir alarme → 12/24h → Ano → Mês/Dia. Pressione brevemente   ir → Aumentar valor.

Pressione brevemente  → Diminuir valor. Pressione rapidamente  → Mudar hora: Horas/Minutos → Mudar alarme: Horas/Minutos → Mudar 12/24h → Ano → Mês/Dia. Pressione longamente   MODE → Confirme as configurações e volte para a exibição da hora. Pressione longamente   → Ativar/desativar alarme. Pressione brevemente  → Ajuste o brilho do ecrã. Quando o alarme tocar → Adiar tocando na alça de alumínio → O adiamento dura 5 minutos, até 3 vezes.

Desconexão da alimentação: Quando desconectado → O ecrã permanece ativo por uma hora e, em seguida, entra automaticamente no modo de economia de energia. Bateria fraca → Um som de aviso será emitido.

Utilização do altifalante sem fios: Após ligar o cabo de alimentação, pressione brevemente o botão [BT]. Um tom será emitido e o Bluetooth será ativado, pronto para emparelhamento. Em seguida, ative o Bluetooth no seu telefone e procure o dispositivo «S29». Toque em «S29» para iniciar o emparelhamento automático. Um sinal sonoro confirmará o emparelhamento bem-sucedido. Pressione brevemente o botão [BT] novamente para desligar o Bluetooth. Durante a reprodução: Pressione brevemente 

→ Reprodüzir/Pausar. Pressione brevemente **[* -]** → Diminuir volume. Pressione e mantenha pressionado → Faixa anterior. Pressione rapidamente **[+ 🔊]** → Aumentar o volume. Pressione e mantenha pressionado → Próxima faixa.

Usar o rádio: Após ligar o cabo de alimentação, pressione brevemente o botão [FM] – um sinal sonoro será emitido e o rádio será ligado. Para procurar estações próximas, pressione e mantenha pressionado **[▶]** após ligar. Pressione rapidamente [FM] para desligar o rádio. Durante a reprodução do rádio: Pressione rapidamente **[▶]** → Reprodüzir/Pausar. Pressione **[▶]** por alguns segundos → Pesquisa automática de estações. Pressione rapidamente **[* -]** → Canal anterior. Pressione e mantenha pressionado **[* -]** → Diminuir volume. Pressione brevemente **[+ 🔊]** → Canal seguinte. Pressione e mantenha pressionado **[+ 🔊]** → Aumentar o volume. Coloque a antena (fio cinzento) localizada na parte inferior do carregador na posição mais alta possível para obter a melhor qualidade de sinal e som.

Dispositivos compatíveis: Suporta carregamento sem fios rápido em conformidade com a norma Qi. Inclui proteção contra sobrecarga (9 V) e proteção contra sobrecarga (2 A).

Instruções de segurança:

- Não utilize nem guarde o produto sob luz solar direta ou em ambientes com temperaturas elevadas durante longos períodos.
- Não carregue perto de cartões magnéticos ou dispositivos de armazenamento magnético.
- Não desmonte nem modifique este produto.
- Não toque no adaptador de alimentação com as mãos molhadas. Mantenha este produto longe da água ou de outros líquidos.
- Desligue sempre o dispositivo da tomada antes de limpar.
- Intervalo de temperatura de funcionamento: 0~45 °C.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jellemzők: Alumínium fogantyú, lámpaernyő, vezeték nélküli töltőfelület, szilikon gombok, óra kijelző, hangszóró, mobiltelefon-tartó, szilikon csúszásgátló, USB-C bemeneti port, hűtőventilátor.

Műszaki adatok Akkumulátor: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Kimenet: 4 Ω 5 Wx2, Anyag: ABS+PP, Bemenet: DC 5 V/2,1 A vagy 9 V/2 A, Töltési hatékonyság: 75%, Kimeneti teljesítmény: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Méretek: 225x116x87 mm, Töltőport: USB-C.

Használat: Csatlakoztassa az USB-A csatlakozót egy hálózati adapterhez (nem tartozék), majd dugja be az USB-C csatlakozót a készülék alján található portba. A „DC” töltésszimbólum az óra kijelzőjén található. Vezeték nélküli töltéshez helyezze telefonját a kijelölt töltési zónába – az óra felett található „□□” ikon kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.

Éjszakai fény funkció: Első érintés: a fény 30%-os fényerővel kapcsol be. Második érintés: 70%-ra nő. Harmadik érintés: 100%-ra nő. Negyedik érintés: a fény kikapcsol.

Vezérlők: Rövid nyomás a **[□□ MODE]** gombra → Idő beállítása → Riasztás beállítása → 12/24 óra → Év → Hónap/Nap. Rövid nyomás a **[+ 🔊]** gombra → Érték növelése.

Rövid nyomás a **[* -]** gombra → Érték csökkentése. Rövid nyomás a **[SWITCH]** gombra → Idő váltás: Óra/Percek → Riasztás váltás: Óra/Percek → 12/24 óra váltás → Év → Hónap/Nap. Hosszan nyomva tartva a **[□□ MODE]** gombot → Beállítások megerősítése és visszatérés az idő kijelzéséhez. Hosszan nyomja meg a **[+ 🔊]** gombot → Riasztás be-/kikapcsolása. Rövid nyomás a **[* -]** gombra → A képernyő fényerejének beállítása. Amikor az ébresztő megszólal → Ébresztés szüneteltetése az alumínium fogantyú megérintésével → Az ébresztés szüneteltetése 5 percig tart, legfeljebb 3 alkalommal.

Aramellátás megszakadása: Kihúzás után → A kijelző egy órán át aktív marad, majd automatikusan energiatakarékos módba vált. Alacsony akkumulátor töltöttség → Figyelmeztető hang hallható.

A vezeték nélküli hangszóró használata: A tápkábel csatlakoztatása után nyomja meg

röviden a [BT] kapcsolót. Hangjelzés hallható, és a Bluetooth aktiválódik, készen áll a párosításra. Ezután aktiválja a Bluetooth-t a telefonján, és keresse meg az „S29” eszközt. Érintse meg az „S29” elemet az automatikus párosítás elindításához. A sikeres párosítást hangjelzés jelzi. A Bluetooth kikapcsolásához nyomja meg újra a [BT] gombot. Lejátszás közben: Nyomja meg röviden a  gombot → Lejátszás/Szünet. Nyomja meg röviden a

 gombot → Hangerő csökkentése. Hosszan nyomja meg → Előző szám. Nyomja meg röviden a  → Hangerő növelése. Hosszan nyomva tartva → Következő szám.

A rádió használata: A tápkábel csatlakoztatása után nyomja meg röviden az [FM] kapcsolót – hangjelzés hallható, és a rádió bekapcsol. A közeli állomások kereséséhez a bekapcsolás után nyomja meg hosszan a  gombot. A rádió kikapcsolásához nyomja meg röviden az [FM] gombot. Rádió lejátszása közben: Nyomja meg röviden a  gombot → Lejátszás/Szünet. Hosszan nyomja meg a  gombot → Automatikus állomáskeresés. Nyomja meg röviden a  gombot → Előző csatorna. Hosszan nyomja meg a  gombot → Hangerő csökkentése. Rövid nyomás a  → Következő csatorna. Hosszan nyomva tartva  → Hangerő növelése. A legjobb vétel és hangminőség érdekében helyezze a töltő alján található antennát (szürke vezeték) a lehető legmagasabb pozícióba.

Kompatibilis eszközök: Támogatja a Qi szabványnak megfelelő gyors vezeték nélküli töltést. Túlterhelés elleni védelemmel (9 V) és túlterhelés elleni védelemmel (2 A) rendelkezik.

Biztonsági utasítások:

- Ne használja és ne tárolja a terméket közvetlen napfényben vagy magas hőmérsékletű környezetben hosszabb ideig.
- Ne töltsé mágneskártyák vagy mágneses adathordozók közelében.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a terméket.
- Ne érintse meg a hálózati adaptert nedves kézzel. Tartsa távol a terméket víztől és más folyadékoktól.
- A tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból.
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 0~45°C.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Značajke: Aluminijska ručka, Abazur, Područje za bežično punjenje, Silikonski gumbi, Područje za prikaz sata, Zvučnik, Stalak za mobitel, Silikonska protuklizna podloga, USB-C ulaz, Rešetka za hlađenje.

Tehnički podaci: Baterija: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10m, Izlaz: 4 Ω 5Wx2, Materijal: ABS+PP, Ulaz: DC 5V/2.1A ili 9V/2A, Učinkovitost punjenja: 75%, Izlazna snaga: 5W/7.5W/10W/15W, Dimenzije: 225x116x87mm, Priključak za punjenje: USB-C.

Upotreba: Spojite USB-A priključak na adapter za napajanje (nije uključen) i umetnite USB-C priključak u priključak koji se nalazi na dnu uređaja. Indikator punjenja "DC" nalazi se u području prikaza sata. Za bežično punjenje postavite telefon u predviđenu zonu za punjenje – ikona „” iznad sata će zasvijetliti, što označava da je punjenje u tijeku.

Funkcija noćnog svjetla: Prvi dodir: svjetlo se pali na 30% svjetline. Drugi dodir: povećava se na 70%. Treći dodir: povećava se na 100%. Četvrti dodir: gasi svjetlo.

Kontrole: Kratki pritisak  NAČIN RADA → Postavi vrijeme → Postavi alarm → 12/24 sata → Godina → Mjesec/Dan. Kratki pritisak  → Povećaj vrijednost. Kratki pritisak  → Smanji vrijednost. Kratki pritisak  → Promjena vremena: Sati/Minute → Promjena alarma: Sati/Minute → Promjena 12/24 sata → Godina → Mjesec/Dan. Dugi pritisak  NAČIN RADA → Potvrdite postavke i vratite se na prikaz vremena. Dugi pritisak  → Omogući/onemogući alarm. Kratki pritisak  → Podešavanje svjetline zaslona. Kad alarm zazvoni → Odgodite dodirum aluminijske ručke → Odgoda traje 5 minuta, do 3 puta.

Isključenje struje: Kada je isključen iz struje → Zaslon ostaje aktivan jedan sat, a zatim automatski prelazi u način rada za uštedu energije. Slaba baterija → Oglašava se zvuk

upozorenja.

Korištenje bežičnog zvučnika: Nakon spajanja kabela za napajanje, kratko pritisnite prekidač [BT]. Začut će se zvuk i Bluetooth će se aktivirati, spreman za uparivanje. Zatim aktivirajte Bluetooth na telefonu i potražite uređaj "S29". Dodirnite "S29" za pokretanje automatskog uparivanja. Zvučni signal će potvrditi uspješno uparivanje. Kratko pritisnite prekidač [BT] ponovno za isključivanje Bluetootha. Tijekom reprodukcije: Kratki pritisak [▶] → Reproduciraj/Pauziraj. Kratki pritisak [* -] → Smanjivanje glasnoće. Dugi pritisak → Prethodna pjesma. Kratki pritisak [+ 🎧] → Povećajte glasnoću. Dugi pritisak → Sljedeća pjesma.

Korištenje radija: Nakon spajanja kabela za napajanje, kratko pritisnite prekidač [FM] – zasvirati će se ton i radio će se uključiti. Za pretraživanje obližnjih postaja, dugo pritisnite [▶] nakon uključivanja. Kratko pritisnite [FM] za isključivanje radija. Tijekom reprodukcije radija: Kratki pritisak [▶] → Reproduciraj/Pauziraj. Dugi pritisak [▶] → Automatsko skeniranje stanica. Kratki pritisak [* -] → Prethodni kanal. Dugi pritisak [* -] → Smanjivanje glasnoće. Kratki pritisak [+ 🎧] → Sljedeći kanal. Dugi pritisak [+ 🎧] → Povećavanje glasnoće. Za najbolju kvalitetu signala i zvuka postavite antenu (sivu žicu) koja se nalazi na donjoj strani punjača u najviši mogući položaj.

Kompatibilni uređaji: Podržava brzo bežično punjenje u skladu sa Qi standardom. Uključuje zaštitu od preopterećenja (2A) i zaštitu od prepunjavanja (9V).

Sigurnosne upute:

- Ne koristite niti skladištite proizvod na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u okruženjima s visokim temperaturama dulje vrijeme.
- Ne puniti u blizini magnetskih kartica ili magnetskih uređaja za pohranu.
- Ne rastavljajte niti modificirajte ovaj proizvod.
- Ne dodirujte adapter za napajanje mokrim rukama. Držite ovaj proizvod dalje od vode ili drugih tekućina.
- Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja.
- Radni temperaturni raspon: 0~45°C.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Značilnosti: Aluminijast ročaj, senčnik, brezžično polnjenje, silikonski gumbi, zaslon z uro, zvočnik, stojalo za mobilni telefon, silikonska protizdrsna podlaga, USB-C vhod, reže za hlajenje.

Tehnične Baterija: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Izhod: 4 Ω 5 W x 2, Material: ABS+PP, Vhod: DC 5 V/2,1 A ali 9 V/2 A, Učinkovitost polnjenja: 75 %, Izhodna moč: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Dimenzije: 225 x 116 x 87 mm, polnilni priključek: USB-C.

Uporaba: Povežite priključek USB-A z napajalnikom (ni priložen) in vstavite priključek USB-C v vrata na spodnji strani naprave. Na zaslonu ure se nahaja indikator polnjenja „DC“. Za brezžično polnjenje položite telefon v določeno polnilno območje – ikona „□□“ nad uro se bo prižgala in označila, da je polnjenje v teku.

Funkcija nočne luči: Prvi dotik: lučka se vklopi z 30 % svetlostjo. Drugi dotik: poveča se na 70 %. Tretji dotik: poveča se na 100 %. Četrti dotik: luč se ugasne.

Upravljanje: Kratko pritisnite [□□ MODE] → Nastavite čas → Nastavite alarm → 12/24h → Leto → Mesec/Dan. Kratek pritisk [+ 🎧] → Povečaj vrednost. Kratek pritisk [* -] → Zmanjša vrednost. Kratko pritisnite [SWITCH] → Preklop časa: ure/minute → Preklop alarma: ure/minute → Preklop 12/24h → Leto → Mesec/dan. Dolgi pritisk [□□ MODE] → Potrdite nastavitve in se vrnite na prikaz časa. Dolgi pritisk [+ 🎧] → Vkllop/izklop alarma. Kratko pritisnite [* -] → Nastavite svetlost zaslona. Ko zazvonil alarm → Odložite z dotikom aluminijastega ročaja → Odložitev traja 5 minut, do 3-krat.

Odklop napajanja: Ko je naprava izklopljena → Zaslon ostane aktiven eno uro, nato se samodejno preklopi v varčevalni način. Nizka baterija → Oddaja opozorilni zvok.

Uporaba brezžičnega zvočnika: Po priključitvi napajalnega kabla kratko pritisnite stikalo [BT]. Zazveni ton in Bluetooth se aktivira, pripravljen za seznanjanje. Nato vklopite Bluetooth na telefonu in poiščite napravo »S29«. Tapnite »S29«, da začnete samodejno

povezovanje. Zvok bo potrdil uspešno seznanjanje. Za izklop Bluetootha ponovno kratko pritisnite stikalo [BT]. Med predvajanjem: kratko pritisnite **[▶]** → Predvajaj/Pavza. Kratko pritisnite **[* -]** → Zmanjšajte glasnost. Dolgi pritisk → Prejšnja skladba. Kratko pritisnite **[+ 📶]** → Povečajte glasnost. Dolgi pritisk → Naslednja skladba.

Uporaba radia: Po priklopu napajalnega kabla kratko pritisnite stikalo [FM] – zaslial se bo ton in radio se bo vklopil. Za iskanje bližnjih postaj po vklopu pritisnite in držite tipko **[▶]**. Kratko pritisnite [FM], da radio izklopite. Med predvajanjem radia: Kratko pritisnite **[▶]** → Predvajanje/Pavza. Dolgi pritisk na gumb **[▶]** → Samodejno iskanje postaj. Kratko pritisnite tipko **[* -]** → Prejšnji kanal. Dolgi pritisk na gumb **[* -]** → Zmanjšanje glasnosti. Kratko pritisnite tipko **[+ 📶]** → Naslednji kanal. Dolgi pritisk **[+ 📶]** → Povečajte glasnost. Anteno (sivo žico) na spodnji strani polnilnika postavite v najvišji možni položaj, da zagotovite najboljši signal in kakovost zvoka.

Združljive naprave: Podpira hitro brezžično polnjenje v skladu s standardom Qi. Vključuje zaščito pred prekomernim polnjenjem (9 V) in zaščito pred preobremenitvijo (2 A).

Varnostna navodila:

- Izdelka ne uporabljajte ali shranjujte na neposredni sončni svetlobi ali v okolju z visokimi temperaturami za dalj časa.
- Ne polnite v bližini magnetnih kartic ali magnetnih pomnilniških naprav.
- Izdelka ne razstavljajte ali spreminjajte.
- Ne dotikajte se napajalnika z mokrimi rokami. Izdelek hranite stran od vode ali drugih tekočin.
- Pred čiščenjem vedno izklopite napravo iz omrežja.
- Delovni temperaturni razpon: 0~45 °C.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Karakteristike: Aluminijumska drška, abažur, zona za bežično punjenje, silikonska dugmad, področje za prikaz sata, zvučnik, držač za mobilni telefon, silikonska protivklizna podloga, USB-C ulazni port, rešetka za ventilaciju hlađenja.

Specifikacije: Baterija: 1800mAh, Bluetooth: 5.0/10m, Izlaz: 4 Ω 5Wx2, Materijal: ABS+PP, Ulaz: DC 5V/2.1A ili 9V/2A, Efikasnost punjenja: 75%, Izlazna snaga: 5W/7.5W/10W/15W, Dimenzije: 225x116x87mm, Port za punjenje: USB-C.

Upotreba: Povežite USB-A konektor na adapter za napajanje (nije uključen) i ubacite USB-C konektor u port koji se nalazi na dnu uređaja. Indikator punjenja „DC“ se nalazi u području za prikaz sata. Za bežično punjenje, postavite telefon u određenu zonu za punjenje – ikonica „□□“ iznad sata će zasvetleti, što označava da je punjenje u toku.

Funkcija noćnog svetla: Prvi dodir: svetlo se uključuje na 30% jačine. Drugi dodir: povećava se na 70%. Treći dodir: povećava se na 100%. Četvrti dodir: svetlo se isključuje.

Kontrole: Kratko pritisnite **[□□ MODE]** → Podesite vreme → Podesite alarm → 12/24h → Godina → Mesec/Dan. Kratko pritisnite **[+ 📶]** → Povećajte vrednost. Kratko pritisnite **[* -]** → Smanjite vrednost. Kratko pritisnite **[SWITCH]** → Prebacite vreme: Sati/Minuti → Prebacite alarm: Sati/Minuti → Prebacite 12/24h → Godina → Mesec/Dan. Dug pritisak **[□□ MODE]** → Potvrdite podešavanja i vratite se na prikaz vremena. Dug pritisak **[+ 📶]** → Aktivirajte/deaktivirajte alarm. Kratko pritisnite **[* -]** → Podesite osvetljenost ekrana. Kada alarm zazvoni → Odložite dodiranjem aluminijumske drške → Odlaganje traje 5 minuta, do 3 puta.

Prekid napajanja: Kada se isključi iz struje → Prikaz ostaje aktivan jedan sat, zatim automatski prelazi u režim uštede energije. Niska baterija → Biće emitovan zvučni signal upozorenja.

Korišćenje bežičnog zvučnika: Nakon povezivanja kabla za napajanje, kratko pritisnite prekidač [BT]. Ton će se oglasiti i Bluetooth će se aktivirati, spreman za uparivanje. Zatim aktivirajte Bluetooth na svom telefonu i pronađite uređaj "S29". Dodirnite "S29" da započnete automatsko uparivanje. Ton će potvrditi uspešno uparivanje. Ponovo kratko pritisnite prekidač [BT] da isključite Bluetooth. Tokom reprodukcije: Kratko pritisnite **[▶]**

→ Reprodusukuj/Pauziraj. Kratko pritisnite **【* -】** → Smanjite jačinu zvuka. Dug pritisak → Prethodna pesma. Kratko pritisnite **【+ 】** → Povećajte jačinu zvuka. Dug pritisak → Sledeća pesma.

Korišćenje radija: Nakon povezivanja kabla za napajanje, kratko pritisnite prekidač [FM] – oglasit će se ton i radio će se uključiti. Za pretragu obližnjih stanica, dugo pritisnite **【▶】** nakon uključivanja. Kratko pritisnite [FM] da isključite radio. Tokom reprodukcije radija: Kratko pritisnite **【▶】** → Reprodusukuj/Pauziraj. Dug pritisak **【▶】** → Automatsko skeniranje stanica. Kratko pritisnite **【* -】** → Prethodni kanal. Dug pritisak **【* -】** → Smanjite jačinu zvuka. Kratko pritisnite **【+ 】** → Sledeći kanal. Dug pritisak **【+ 】** → Povećajte jačinu zvuka. Postavite antenu (siva žica) koja se nalazi na donjoj strani punjača u najviši mogući položaj radi najboljeg signala i kvaliteta zvuka.

Kompatibilni uređaji: Podržava brzo bežično punjenje u skladu sa Qi standardom. Uključuje zaštitu od prepunjavanja (9V) i zaštitu od preopterećenja (2A).

Bezbednosna uputstva:

- Ne koristite niti skladištite proizvod na direktnom suncu ili u okruženjima sa visokom temperaturom tokom dužeg perioda.
- Ne punit u blizini magnetnih kartica ili magnetnih uređaja za skladištenje.
- Ne rastavljajte niti modifikujte ovaj proizvod.
- Ne dodirujte adapter za napajanje mokrim rukama. Držite ovaj proizvod dalje od vode ili drugih tečnosti.
- Uvek isključite uređaj iz struje pre čišćenja.
- Radni temperaturni opseg: 0~45°C.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Caracteristici Mâner din aluminiu, abajur, zonă de încărcare wireless, butoane din silicon, zonă de afişare a ceasului, difuzor, suport pentru telefon mobil, tampon antiderapant din silicon, port de intrare USB-C, grilă de ventilaţie pentru răcire.

Specificatii Baterie: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Ieşire: 4 Ω 5 W x 2, Material: ABS + PP, Intrare: CC 5 V/2,1 A sau 9 V/2 A, Eficienţă de încărcare: 75%, Putere de ieşire: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Dimensiuni: 225x116x87mm, Port de încărcare: USB-C.

Utilizare: Conectaţi conectorul USB-A la un adaptor de alimentare (nu este inclus) şi introduceţi conectorul USB-C în portul situat în partea inferioară a dispozitivului. Un indicator de încărcare „DC” este situat în zona afişajului ceasului. Pentru încărcare wireless, aşezaţi telefonul în zona de încărcare desemnată – pictograma „” de deasupra ceasului se va aprinde, indicând că încărcarea este în curs.

Funcţie de lumină nocturnă: Prima atingere: lumina se aprinde la 30% din luminozitate. A doua atingere: creşte la 70%. A treia atingere: creşte la 100%. A patra atingere: opreşte lumina.

Comenzi: Apăsăţi scurt **【  MODE】** → Setaţi ora → Setaţi alarma → 12/24h → An → Lună/Zi. Apăsăţi scurt **【+ 】** → Creşteţi valoarea. Apăsăţi scurt **【* -】** → Scădeţi valoarea. Apăsăţi scurt **【SWITCH】** → Comutaţi ora: Ore/Minute → Comutaţi alarma: Ore/Minute → Comutaţi 12/24h → An → Lună/Zi. Apăsăţi lung **【  MODE】** → Confirmaţi setările şi reveniţi la afişarea orei. Apăsăţi lung **【+ 】** → Activaţi/dezactivaţi alarma. Apăsăţi scurt **【* -】** → Reglaţi luminozitatea ecranului. Când sună alarma → Amânaţi atingând mânerul din aluminiu → Amânarea durează 5 minute, de până la 3 ori.

Deconectare de la alimentare: Când este deconectat → Afişajul rămâne activ timp de o oră, apoi intră automat în modul de economisire a energiei. Baterie descărcată → Se va auzi un sunet de avertizare.

Utilizarea difuzorului wireless: După conectarea cablului de alimentare, apăsaţi scurt comutatorul [BT]. Se va auzi un ton şi Bluetooth se va activa, fiind gata pentru asociere. Apoi activaţi Bluetooth pe telefon şi căutaţi dispozitivul „S29”. Atingeţi „S29” pentru a începe asocierea automată. Un semnal sonor va confirma asocierea cu succes. Apăsăţi din nou scurt comutatorul [BT] pentru a dezactiva Bluetooth. În timpul redării: Apăsăţi scurt **【▶】**

→ Redare/Пauзă. Apăsați scurt **[* -]** → Reduceți volumul. Apăsați lung → Melodie anterioară. Apăsați scurt **[+ ** → Creșterea volumului. Apăsare lungă → Piesa următoare.

Utilizarea radioului: După conectarea cablului de alimentare, apăsați scurt comutatorul [FM] – se va auzi un sunet și radioul se va porni. Pentru a căuta posturi din apropiere, apăsați lung **[▶]** după pornire. Apăsați scurt [FM] pentru a opri radioul. În timpul redării radio: Apăsați scurt **[▶]** → Redare/Пauзă. Apăsați lung **[▶]** → Căutare automată posturi. Apăsați scurt **[* -]** → Canalul anterior. Apăsați lung pe **[* -]** → Reduceți volumul. Apăsați scurt **[+ ** → Canalul următor. Apăsați lung **[+ ** → Creșteți volumul. Așezați antena (firul gri) situată în partea inferioară a încărcătorului în poziția cea mai înaltă posibilă pentru a obține semnalul și calitatea sunetului optime.

Dispozitive compatibile: Suportă încărcarea rapidă fără fir conform standardului Qi. Include protecție împotriva supraîncălzirii (9V) și protecție împotriva suprasarcinii (2A).

Instrucțiuni de siguranță:

- Nu utilizați și nu depozitați produsul în lumina directă a soarelui sau în medii cu temperaturi ridicate pentru perioade îndelungate.
- Nu încărcați în apropierea cardurilor magnetice sau a dispozitivelor de stocare magnetice.
- Nu dezamblați și nu modificați acest produs.
- Nu atingeți adaptorul de alimentare cu mâinile ude. Păstrați acest produs departe de apă sau alte lichide.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Interval de temperatură de funcționare: 0~45°C.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Характеристики Алуминиева дръжка, Абажур, Безжична зона за зареждане, Силиконови бутони, Дисплей с часовник, Високоговорител, Стойка за мобилен телефон, Силиконова подложка против хлъзгане, USB-C вход, Вентилационна решетка за охлаждане.

Технически Батерия: 1800mAh, Bluetooth: 5.0/10m, Изход: 4 Ω 5Wx2, Материал: ABS+PP, Вход: DC 5V/2.1A или 9V/2A, Ефективност на зареждане: 75%, Изходна мощност: 5W/7.5W/10W/15W, Размери: 225x116x87mm, Порт за зареждане: USB-C.

Употреба: Свържете USB-A конектора към захранващ адаптер (не е включен в комплекта) и вкарайте USB-C конектора в порта, намиращ се в долната част на устройството. Индикатор за зареждане „DC“ се намира в областта на дисплея на часовника. За безжично зареждане поставете телефона си в определената зона за зареждане – иконата „“ над часовника ще светне, което показва, че зареждането е в ход.

Функция за нощна светлина: Първо докосване: светлината се включва с 30% яркост. Второ докосване: увеличава се до 70%. Трето докосване: увеличава се до 100%. Четвърто докосване: изключва светлината.

Управление: Кратко натискане **[  MODE]** → Настройка на времето → Настройка на алармата → 12/24h → Година → Месец/Ден. Кратко натискане **[+ ** → Увеличаване на стойността. Кратко натискане **[* -]** → Намаляване на стойността. Кратко натискане на **[SWITCH]** → Превключване на времето: Часове/Минути → Превключване на алармата: Часове/Минути → Превключване 12/24h → Година → Месец/Ден. Дълго натискане **[  MODE]** → Потвърдете настройките и се върнете към показване на времето. Дълго натискане на **[+ ** → Активиране/деактивиране на алармата. Кратко натискане на **[* -]** → Регулиране на яркостта на екрана. Когато алармата звънне → Отложете, като докоснете алуминиевата дръжка → Отлагането трае 5 минути, до 3 пъти.

Изключване на захранването: Когато е изключено от захранването → Дисплеят остава активен за един час, след което автоматично преминава в режим на пестене на енергия. Ниско ниво на батерията → Излъчва се предупредителен звук.

Использование на безжичния високоговорител: След свързване на захранващия кабел, натиснете кратко превключвателя [BT]. Ще се чуе тон и Bluetooth ще се активира, готов за съвояване. След това активирайте Bluetooth на телефона си и потърсете устройството „S29“. Натиснете „S29“, за да започне автоматичното съвояване. Звуков сигнал ще потвърди успешното съвояване. Натиснете отново кратко превключвателя [BT], за да изключите Bluetooth. По време на възпроизвеждане: Натиснете кратко [▶] → Възпроизвеждане/Пауза. Натиснете кратко [⌘ -] → Намаляване на силата на звука. Дълго натискане → Предишна песен. Натиснете кратко [+ ⌘] → Увеличаване на силата на звука. Дълго натискане → Следваща песен.

Использование на радиото: След като свържете захранващия кабел, натиснете кратко превключвателя [FM] – ще се чуе тон и радиото ще се включи. За да търсите станции в близост, натиснете и задръжте бутона [▶] след включване. Натиснете кратко [FM], за да изключите радиото. По време на възпроизвеждане на радио: Натиснете кратко [▶] → Възпроизвеждане/Пауза. Натиснете продължително бутона [▶] → Автоматично търсене на станции. Натиснете кратко [⌘ -] → Предишен канал. Дълго натискане на [⌘ -] → Намаляване на силата на звука. Кратко натискане на [+ ⌘] → Следващ канал. Дълго натискане [+ ⌘] → Увеличаване на силата на звука. Поставете антената (сив кабел), намираща се в долната част на зарядното устройство, в най-високата възможна позиция за най-добър сигнал и качество на звука.

Съвместими устройства: Поддържа бързо безжично зареждане, съвместимо със стандарта Qi. Включва защита от презареждане (9V) и защита от претоварване (2A).

Инструкции за безопасност:

- Не използвайте и не съхранявайте продукта на пряка слънчева светлина или в среда с висока температура за продължителни периоди от време.
- Не зареждайте в близост до магнитни карти или магнитни устройства за съхранение.
- Не разглобявайте и не модифицирайте този продукт.
- Не докосвайте захранващия адаптер с мокри ръце. Дръжте продукта далеч от вода или други течности.
- Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа преди почистване.
- Работна температура: 0~45°C.

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Характеристики: Алюмініева ручка, абажур, зона бездротової зарядки, силіконові кнопки, дисплей годинника, динамік, підставка для мобільного телефону, силіконова протиковзка підкладка, вхідний порт USB-C, решітка для охолодження.

Технічні Акумулятор: 1800 мА·год, Bluetooth: 5.0/10 м, Вихід: 4 Ом 5 Вт × 2, Матеріал: ABS+PP, Вхід: 5 В постійного струму/2,1 А або 9 В/2 А, Ефективність заряджання: 75 %, Вихідна потужність: 5 Вт/7,5 Вт/10 Вт/15 Вт, Розміри: 225x116x87 мм, Порт зарядки: USB-C.

Використання: Підключіть роз'єм USB-A до адаптера живлення (не входить до комплекту) і вставте роз'єм USB-C у порт, розташований у нижній частині пристрою.

Індикатор заряджання «DC» розташований в області дисплея годинника. Для бездротової зарядки покладіть телефон у призначену зону зарядки – значок «□□» над годинником загориться, вказуючи, що зарядка відбувається.

Функція нічного освітлення: Перше натискання: світло вмикається з яскравістю 30%. Друге натискання: яскравість збільшується до 70%. Третє натискання: яскравість збільшується до 100%. Четверте натискання: світло вимикається.

Керування: Коротке натискання [□□ MODE] → Встановити час → Встановити будильник → 12/24 год → Рік → Місяць/День. Коротке натискання [+ ⌘] → Збільшити значення. Коротке натискання [⌘ -] → Зменшити значення. Коротке натискання [SWITCH] → Перемикання часу: години/хвилини → Перемикання

будильника: години/хвилини → Перемикання 12/24 год → Рік → Місяць/День. Довге натискання [□□ MODE] → Підтвердити налаштування та повернутися до відображення часу. Довге натискання [+ 

Відключення живлення: При відключенні від мережі → Дисплей залишається активним протягом однієї години, після чого автоматично переходить в режим енергозбереження. Низький заряд акумулятора → Пролунає попереджувальний звук.

Використання бездротового динаміка: Після підключення кабелю живлення коротко натисніть перемикач [BT]. Пролунає звуковий сигнал, і Bluetooth увімкнеться, готовий до сполучення. Потім увімкніть Bluetooth на телефоні та знайдіть пристрій «S29». Натисніть «S29», щоб розпочати автоматичне сполучення. Звуковий сигнал підтвердить успішне сполучення. Коротко натисніть перемикач [BT] ще раз, щоб вимкнути Bluetooth. Під час відтворення: коротко натисніть [▶] →

Відтворення/Пауза. Коротко натисніть [* -] → Зменшити гучність. Довге натискання → Попередній трек. Коротко натисніть [+ 

Користування радіо: Після підключення кабелю живлення коротко натисніть перемикач [FM] – пролунає звуковий сигнал і радіо увімкнеться. Щоб знайти найближчі станції, після увімкнення натисніть і утримуйте [▶]. Коротким натисканням [FM] вимкніть радіо. Під час відтворення радіо: Коротко натисніть [▶] → Відтворення/Пауза. Натисніть і утримуйте кнопку [▶] → Автоматичний пошук станцій. Коротко натисніть [* -] → Попередній канал. Довге натискання [* -] → Зменшити гучність. Коротке натискання [+ 

Сумісні пристрої: Підтримує швидку бездротову зарядку, сумісну зі стандартом Qi. Має захист від перезарядження (9 В) та перевантаження (2 А).

Інструкції з безпеки:

- Не використовуйте та не зберігайте виріб під прямими сонячними променями або в умовах високих температур протягом тривалого часу.
- Не заряджайте біля магнітних карток або магнітних носіїв інформації.
- Не розбирайте та не модифікуйте цей виріб.
- Не торкайтеся адаптера живлення мокрими руками. Тримайте цей виріб подалі від води та інших рідин.
- Перед чищенням завжди відключайте пристрій від мережі.
- Діапазон робочих температур: 0~45°C.

DK – BRUGERMANUAL

Funktioner Aluminiumshåndtag, lompeskærm, trådløs opladningsområde, silikoneknapper, urdisplay, højttaler, mobiltelefonholder, silikone skridsikker pude, USB-C-indgang, køleventilationsgitter.

Specifikationer Batteri: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Udgang: 4 Ω 5 W x 2, Materiale: ABS+PP, Indgang: DC 5 V/2, 1 A eller 9 V/2 A, Opladningseffektivitet: 75 %, Udgangseffekt: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Dimensioner: 225 x 116 x 87 mm, Opladningsport: USB-C.

Anvendelse: Tilslut USB-A-stikket til en strømadapter (medfølger ikke) og sæt USB-C-stikket i porten i bunden af enheden. En "DC"-opladningsindikator er placeret i urskærmområdet. For trådløs opladning skal du placere din telefon i det dertil indrettede opladningsområde – ikonet "□□" over uret lyser, når opladningen er i gang.

Natlys-funktion: Første berøring: lyset tændes med 30 % lysstyrke. Andet tryk: øges til 70 %. Tredje tryk: øges til 100 %. Fjerde tryk: slukker lyset.

Betjening: Kort tryk på [□□ MODE] → Indstil tid → Indstil alarm → 12/24 timer → År →

Måned/dag. Kort tryk på **[+ 🔊]** → Forøg værdien. Kort tryk på **[* -]** → Sænk værdien. Kort tryk på **[SWITCH]** → Skift tid: Timer/Minutter → Skift alarm: Timer/Minutter → Skift 12/24 timer → År → Måned/Dag. Langt tryk på **[□ □ MODE]** → Bekræft indstillinger og vend tilbage til tidsvisning. Tryk længe på **[+ 🔊]** → Aktiver/deaktiver alarm. Kort tryk på **[* -]** → Juster skærmens lysstyrke. Når alarmen ringer → Snooze ved at trykke på aluminiumshåndtaget → Snooze varer 5 minutter, op til 3 gange.

Strømafbrydelse: Når stikket trækkes ud → Skærmen forbliver aktiv i en time og går derefter automatisk i strømbesparende tilstand. Lavt batteriniveau → Der lyder en advarselslyd.

Brug af den trådløse højttaler: Efter tilslutning af strømkablet skal du trykke kort på [BT]-knappen. Der lyder en tone, og Bluetooth aktiveres, klar til paring. Aktivér derefter Bluetooth på din telefon og søg efter enheden "S29". Tryk på "S29" for at starte automatisk paring. En tone bekræfter, at paringen er gennemført. Tryk kort på [BT]-knappen igen for at slukke Bluetooth. Under afspilning: Tryk kort på **[▶]** → Afspil/Pause. Tryk kort på **[* -]** → Sænk lydstyrken. Tryk længe på → Forrige spor. Tryk kort på **[+ 🔊]** → Øg lydstyrken. Langt tryk → Næste spor.

Brug af radioen: Når strømkablet er tilsluttet, skal du trykke kort på [FM]-knappen – der lyder en tone, og radioen tændes. For at søge efter stationer i nærheden skal du trykke længe på **[▶]** efter tænding. Tryk kort på [FM] for at slukke for radioen. Under afspilning af radio: Tryk kort på **[▶]** → Afspil/Pause. Tryk længe på **[▶]** → Automatisk søgning efter stationer. Tryk kort på **[* -]** → Forrige kanal. Tryk længe på **[* -]** → Sænk lydstyrken. Tryk kort på **[+ 🔊]** → Næste kanal. Langt tryk **[+ 🔊]** → Højere lydstyrke. Placer antennen (grå ledning) på undersiden af opladeren i den højeste position for at opnå den bedste signal- og lyd kvalitet.

Kompatible enheder: Understøtter hurtig trådløs opladning i overensstemmelse med Qi-standard. Inkluderer overopladningsbeskyttelse (9V) og overbelastningsbeskyttelse (2A).

Sikkerhedsinstruktioner:

- Brug eller opbevar ikke produktet i direkte sollys eller i omgivelser med høje temperaturer i længere tid.
- Oplad ikke i nærheden af magnetkort eller magnetiske lagerenheder.
- Produktet må ikke adskilles eller modificeres.
- Rør ikke ved strømadapteren med våde hænder. Hold dette produkt væk fra vand eller andre væsker.
- Frakobl altid enheden, før den rengøres.
- Driftstemperaturområde: 0~45 °C.

FI – KÄYTTÖOHJE

Ominaisuudet: Alumiinikahva, lampunvarjostin, langaton latausalue, silikonipainikkeet, kellonäyttö, kaiutin, matkapuhelinteline, silikoninen liukumaton alusta, USB-C-liitäntä, jäähdytysitilä.

Tekniset Akku: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, Lähtöteho: 4 Ω 5 W x 2, Materiaali: ABS+PP, Tulo: DC 5 V/2,1 A tai 9 V/2 A, Lataustehokkuus: 75 %, Lähtöteho: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Mitat: 225 x 116 x 87 mm, latausportti: USB-C.

Käyttö: Liitä USB-A-liitin virtallähteeseen (ei sisälly toimitukseen) ja aseta USB-C-liitin laitteen pohjassa olevaan porttiin. DC-latausilmaisoin sijaitsee kellon näyttöalueella. Langaton lataus: Aseta puhelin sille tarkoitettuun latausalueeseen – kellon yläpuolella oleva "□ □"-kuvake syttyy, kun lataus on käynnissä.

Yövalotoiminto: Ensimmäinen kosketus: valo syttyy 30 %:n kirkkaudella. Toinen kosketus: kirstyy 70 %:iin. Kolmas kosketus: kirstyy 100 %:iin. Neljäs kosketus: valo sammuu.

Ohjaimet: Paina lyhyesti **[□ □ MODE]** → Aseta aika → Aseta hälytys → 12/24h → Vuosi → Kuukausi/Päivä. Paina lyhyesti **[+ 🔊]** → Lisää arvoa. Lyhyt painallus **[* -]** → Vähennä arvoa. Paina lyhyesti **[SWITCH]** → Vaihda aika: Tunnit/Minuutit → Vaihda hälytys: Tunnit/Minuutit → Vaihda 12/24h → Vuosi → Kuukausi/Päivä. Pitkä painallus **[□ □]**

MODE] → Vahvista asetukset ja palaa ajan näyttöön. Pitkä painallus [+ ] → Hälytyksen kytkeminen päälle/pois. Paina lyhyesti [* -] → Säädä näytön kirkkautta. Kun hälytys soi → Torkuta koskettamalla alumiinikahvaa → Torkkutoiminto kestää 5 minuuttia, enintään 3 kertaa.

Virran katkaiseminen: Kun virta on katkaistu → Näyttö pysyy aktiivisena tunnin ajan, minkä jälkeen se siirtyy automaattisesti virransäätötilaan. Akku vähissä → Varoitusääni kuuluu.

Langattoman kaiuttimen käyttö: Kun virtajohto on kytketty, paina [BT]-kytkintä lyhyesti. Kuuluu äänimerkki ja Bluetooth aktivoituu, jolloin laite on valmis pariliitoksen muodostamiseen. Aktivoi sitten Bluetooth puhelimessasi ja etsi laite "S29". Napauta "S29" aloittaaksesi automaattisen pariliitoksen. Äänimerkki vahvistaa pariliitoksen onnistumisen. Sammuta Bluetooth painamalla [BT]-kytkintä uudelleen. Toiston aikana: Paina lyhyesti [▶] → Toisto/Tauko. Paina lyhyesti [* -] → Vähennä äänenvoimakkuutta. Pitkä painallus → Edellinen kappale. Paina lyhyesti [+ ] → Lisää äänenvoimakkuutta. Pitkä painallus → Seuraava kappale.

Radion käyttö: Kun virtajohto on kytketty, paina [FM]-kytkintä lyhyesti – äänimerkki kuuluu ja radio käynnistyy. Voit etsiä lähellä olevia asemia painamalla pitkään [▶] virran kytkemisen jälkeen. Sammuta radio painamalla [FM] lyhyesti. Radion toiston aikana: Paina lyhyesti [▶] → Toisto/Tauko. Pitkä painallus [▶] → Automaattinen kanavahaku. Paina lyhyesti [* -] → Edellinen kanava. Pitkä painallus [* -] → Äänenvoimakkuuden vähennys. Paina lyhyesti [+ ] → Seuraava kanava. Pitkä painallus [+ ] →

→ Äänenvoimakkuuden lisääminen. Aseta laturin pohjassa oleva antenni (harmaa johto) mahdollisimman korkealle, jotta signaali ja äänenlaatu ovat parhaalla mahdollisella.

Yhteensopivat laitteet: Tukee Qi-standardin mukaista nopeaa langatonta latausta. Sisältää ylikuormitussuojan (9 V) ja ylikuormitussuojan (2 A).

Turvallisuusohjeet:

- Älä käytä tai säilytä tuotetta suorassa auringonvalossa tai korkeissa lämpötiloissa pitkiä aikoja.
- Älä lataa magneettikorttien tai magneettisten tallennuslaitteiden lähellä.
- Älä pura tai muokkaa tätä tuotetta.
- Älä kosketa virtalähdettä märillä käsillä. Pidä tämä tuote poissa veden tai muiden nesteiden läheisyydestä.
- Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Käyttölämpötila-alue: 0~45 °C.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Funktioner Aluminiumhandtag, lampskärm, trådlös laddningsyta, silikonknappar, klockdisplay, högtalare, mobilhållare, silikonunderlägg, USB-C-ingång, kylventilationsgaller.

Specifikationer Batteri: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, uteffekt: 4 Ω 5 W x 2, material: ABS+PP, ingång: DC 5 V/2,1 A eller 9 V/2 A, laddningseffektivitet: 75 %, uteffekt: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Mått: 225 x 116 x 87 mm, laddningsport: USB-C.

Användning: Anslut USB-A-kontakten till en strömadapter (medföljer ej) och sätt in USB-C-kontakten i porten på undersidan av enheten. En laddningsindikator för likström (DC) finns i klockdisplayen. För trådlös laddning placerar du telefonen i den avsedda laddningszonen – ikonen "□□" ovanför klockan tänds och indikerar att laddningen pågår.

Nattljusfunktion: Första tryckningen: ljuset tänds med 30 % ljusstyrka. Andra tryckningen: ökar till 70 %. Tredje tryck: ökar till 100 %. Fjärde tryck: slår av ljuset.

Kontroller: Kort tryck på [□□ MODE] → Ställ in tid → Ställ in alarm → 12/24h → År → Månad/dag. Kort tryck på [+ ] → Öka värdet. Kort tryck på [* -] → Minska värdet. Kort tryck på [SWITCH] → Växla tid: Timmar/Minuter → Växla alarm: Timmar/Minuter → Växla 12/24h → År → Månad/Dag. Långt tryck på [□□ MODE] → Bekräfta inställningar och återgå till tidsvisning. Långt tryck på [+ ] → Aktivera/inaktivera alarm. Tryck kort på [* -] → Justera skärmens ljusstyrka. När alarmet ringer → Snooza genom att trycka

πά aluminiumhandtaget → Snooza varar i 5 minuter, upp till 3 gånger.

Strömavbrott: När strömmen kopplas ur → Displayen förblir aktiv i en timme och går sedan automatiskt in i energisparläge. Lågt batteri → Ett varningsljud hörs.

Använda den trådlösa högtalaren: Efter att du har anslutit strömkabeln trycker du kort på [BT]-knappen. En ton hörs och Bluetooth aktiveras, redo för parkoppling. Aktivera sedan Bluetooth på din telefon och sök efter enheten "S29". Tryck på "S29" för att starta automatisk parkoppling. En ton bekräftar att parkopplingen har lyckats. Tryck kort på [BT]-knappen igen för att stänga av Bluetooth. Under uppspelning: Tryck kort på  →

Spela/Paus. Tryck kort på  → Sänk volymen. Tryck länge på → Föregående spår.

Tryck kort på  → Öka volymen. Långt tryck → Nästa spår.

Använda radion: Efter att du har anslutit strömkabeln trycker du kort på [FM]-knappen – en ton hörs och radion slås på. För att söka efter stationer i närheten, tryck länge på  efter att du har slagit på. Tryck kort på [FM] för att stänga av radion. Under radiouppspelning: Tryck kort på  → Spela/Paus. Tryck länge på  → Automatisk sökning efter stationer. Tryck kort på  → Föregående kanal. Långt tryck på  → Sänk volymen. Tryck kort på  → Nästa kanal. Långt tryck  → Höj volymen. Placera antennen (grå kabel) på undersidan av laddaren i högsta möjliga läge för bästa signal- och ljudkvalitet.

Kompatibla enheter: Stöder snabb trådlös laddning som uppfyller Qi-standarderna.

Inkluderar överladdningsskydd (9 V) och överbelastningsskydd (2 A).

Säkerhetsanvisningar:

- Använd eller förvara inte produkten i direkt solljus eller i miljöer med hög temperatur under längre perioder.
- Ladda inte i närheten av magnetkort eller magnetiska lagringsenheter.
- Ta inte isär eller modifiera produkten.
- Rör inte strömadaptorn med våta händer. Håll produkten borta från vatten eller andra vätskor.
- Koppla alltid bort enheten innan rengöring.
- Drifttemperatur: 0–45 °C.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χαρακτηριστικά Λαβή από αλουμίνιο, Αμπαζούρ, Περιοχή ασύρματης φόρτισης, Κουμπιά από σιλίκονη, Περιοχή οθόνης ρολογιού, Ηχείο, Βάση για κινητό τηλέφωνο, Αντιολισθητικό υπόθεμα από σιλίκονη, Θύρα εισόδου USB-C, Γρίλια εξαερισμού.

Προδιαγραφές Μπαταρία: 1800mAh, Bluetooth: 5.0/10m, Έξοδος: 4 Ω 5Wx2, Υλικό:

ABS+PP, Είσοδος: DC 5V/2.1A ή 9V/2A, Απόδοση φόρτισης: 75%, Ισχύς εξόδου:

5W/7.5W/10W/15W, Διαστάσεις: 225x116x87mm, Θύρα φόρτισης: USB-C.

Χρήση: Συνδέστε το βύσμα USB-A σε έναν τροφοδοτικό (δεν περιλαμβάνεται) και εισάγετε το βύσμα USB-C στη θύρα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Στην περιοχή της οθόνης του ρολογιού βρίσκεται μια ένδειξη φόρτισης «DC». Για ασύρματη φόρτιση, τοποθετήστε το τηλέφωνό σας στην καθορισμένη ζώνη φόρτισης – το εικονίδιο «» πάνω από το ρολόι θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η φόρτιση είναι σε εξέλιξη.

Λειτουργία νυχτερινού φωτισμού: Πρώτο άγγιγμα: το φως ανάβει με φωτεινότητα 30%.

Δεύτερο άγγιγμα: αυξάνεται στο 70%. Τρίτο άγγιγμα: αυξάνεται στο 100%. Τέταρτη αφή: σβήνει το φως.

Χειριστήρια: Πατήστε σύντομα  [MODE] → Ρύθμιση ώρας → Ρύθμιση ξυπνητηριού

→ 12/24 ώρες → Έτος → Μήνας/Ημέρα. Πατήστε σύντομα  → Αύξηση τιμής.

Πατήστε σύντομα  → Μείωση τιμής. Πατήστε σύντομα [SWITCH] → Αλλαγή ώρας: Ώρες/Λεπτά → Αλλαγή ξυπνητηριού: Ώρες/Λεπτά → Αλλαγή 12/24 ώρες → Έτος → Μήνας/Ημέρα. Πατήστε παρατεταμένα  [MODE] → Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις και επιστρέψτε στην οθόνη ώρας. Πατήστε παρατεταμένα  →

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ξυπνητηριού. Πατήστε σύντομα  → Ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης. Όταν χτυπά ο συναγερμός → Αναβολή με άγγιγμα της λαβής αλουμινίου → Η αναβολή διαρκεί 5 λεπτά, έως 3 φορές.

Αποσύνδεση τροφοδοσίας: Όταν αποσυνδεθεί → Η οθόνη παραμένει ενεργή για μία ώρα και μετά εισέρχεται αυτόματα σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Χαμηλή μπαταρία → Θα ακουστεί ένας προειδοποιητικός ήχος.

Χρήση του ασύρματου ηχείου: Αφού συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πατήστε σύντομα το διακόπτη [BT]. Θα ακουστεί ένας ήχος και θα ενεργοποιηθεί το Bluetooth, έτοιμο για σύζευξη. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας και αναζητήστε τη συσκευή "S29". Πατήστε "S29" για να ξεκινήσει η αυτόματη σύζευξη. Ένας ήχος θα επιβεβαιώσει την επιτυχή σύζευξη. Πατήστε ξανά σύντομα το διακόπτη [BT] για να απενεργοποιήσετε το Bluetooth. Κατά την αναπαραγωγή: Πατήστε σύντομα **[▶]** →

Αναπαραγωγή/Παύση. Πατήστε σύντομα **[* -]** → Μείωση έντασης. Πατήστε παρατεταμένα → Προηγούμενο κομμάτι. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **[+ **] → Αύξηση έντασης. Πατήστε παρατεταμένα → Επόμενο κομμάτι.

Χρήση του ραδιοφώνου: Αφού συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πατήστε σύντομα το διακόπτη [FM] – θα ακουστεί ένας ήχος και το ραδιόφωνο θα ενεργοποιηθεί. Για να αναζητήσετε κοντινούς σταθμούς, πατήστε παρατεταμένα το **[▶]** μετά την ενεργοποίηση. Πατήστε σύντομα το [FM] για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο. Κατά την αναπαραγωγή του ραδιοφώνου: Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **[▶]** →

Αναπαραγωγή/Παύση. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **[▶]** → Αυτόματη αναζήτηση σταθμών. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **[* -]** → Προηγούμενο κανάλι. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **[* -]** → Μείωση έντασης. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **[+ **] → Επόμενο κανάλι. Πατήστε παρατεταμένα **[+ **] → Αύξηση έντασης.

Τοποθετήστε την κεράσι (γκρι καλώδιο) που βρίσκεται στο κάτω μέρος του φορτιστή στην υψηλότερη δυνατή θέση για βέλτιστη λήψη σήματος και ποιότητα ήχου.

Συμβατές συσκευές: Υποστηρίζει γρήγορη ασύρματη φόρτιση σύμφωνα με το πρότυπο Qi. Περιλαμβάνει προστασία από υπερφόρτιση (9V) και προστασία από υπερφόρτωση (2A).

Οδηγίες ασφαλείας:

- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε άμεση έκθεση στον ήλιο ή σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.
- Μην φορτίζετε κοντά σε μαγνητικές κάρτες ή μαγνητικές συσκευές αποθήκευσης.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν.
- Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια. Κρατήστε το προϊόν μακριά από νερό ή άλλα υγρά.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: 0~45°C.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Savybės Aliuminio rankena, lėmpų gaubtas, belaidis įkrovimo plotas, silikoniniai mygtukai, laikrodžio ekranas, garsiakalbis, mobiliojo telefono laikiklis, silikoninė neslystančioji pagalvėlė, USB-C įvesties prievadas, ausinimo ventiliacijos grotelės.

Techniniai Baterija: 1800 mAh, „Bluetooth“: 5.0/10 m, išėjimo galia: 4 Ω 5 W x 2, medžiaga: ABS + PP, įėjimas: DC 5 V/2,1 A arba 9 V/2 A, įkrovimo efektyvumas: 75 %, išėjimo galia: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Matmenys: 225 x 116 x 87 mm, įkrovimo prievadas: USB-C.

Naudojimas: Prijunkite USB-A jungtį prie maitinimo adapterio (į komplektą neįeina) ir įkiškite USB-C jungtį į prievadą, esantį prietaiso apačioje. „DC“ įkrovimo indikatorius yra laikrodžio ekrano srityje. Norėdami įkrauti belaidžiu būdu, padėkite telefoną į tam skirtą įkrovimo zoną – virš laikrodžio užsidegs piktograma „“, rodanti, kad įkrovimas vyksta.

Naktinės šviesos funkcija: Pirmasis palietimas: šviesa įsijiebia 30 % ryškumu. Antrasis palietimas: padidėja iki 70 %. Trečias palietimas: padidėja iki 100 %. Ketvirtas palietimas: šviesa išsijungia.

Valdymas: Trumpai paspauskite **[ MODE]** → Nustatyti laiką → Nustatyti žadintuvą → 12/24 val. → Metai → Mėnuo/Diena. Trumpas paspaudimas **[+ **] → Padidinti vertę. Trumpas paspaudimas **[* -]** → Sumažinti vertę. Trumpai paspauskite **[SWITCH]** →

Perjunkite laiką: Valandos/Minutės → Perjunkite žadintuvą: Valandos/Minutės → Perjunkite 12/24 val. → Metai → Mėnuo/Diena. Ilgai paspauskite [□□ MODE] → Patvirtinkite nustatymus ir grįžkite į laiko rodymą. Ilgai paspauskite [+ 

Maitinimo atjungimas: Išjungus maitinimą → Ekranas lieka aktyvus vieną valandą, tada automatiškai pereina į energijos taupymo režimą. Mažas akumulatoriaus įkrovos lygis → Skamba įspėjamasis garsas.

Belaidžio garsiakalbio naudojimas: Prijungus maitinimo kabelį, trumpai paspauskite [BT] jungiklį. Pasigirs signalas ir bus įjungtas „Bluetooth“, paruoštas suporuoti. Tada įjunkite „Bluetooth“ savo telefone ir ieškokite įrenginio „S29“. Bakstelėkite „S29“, kad pradėtumėte automatinį suporavimą. Sėkmingą suporavimą patvirtins garsinis signalas. Norėdami išjungti „Bluetooth“, vėl trumpai paspauskite [BT] jungiklį. Atkūrimo metu: trumpai paspauskite [▶] → Atkurti/Pauzė. Trumpai paspauskite [* -] → Sumažinti garsumą.

Ilgai paspauskite → Ankstesnis kūrinys. Trumpai paspauskite [+ 

Radijo naudojimas: Prijungę maitinimo kabelį, trumpai paspauskite [FM] jungiklį – pasigirs signalas ir radijas įsijungs. Norėdami ieškoti artimiausių stočių, įjungę ilgai paspauskite [▶]

]. Trumpai paspauskite [FM], kad išjungtumėte radiją. Radijo grojimo metu: Trumpai paspauskite [▶] → Groti/Pauzė. Ilgai paspauskite [▶] → Automatinis stočių paieška. Trumpai paspauskite [* -] → Ankstesnis kanalas. Ilgai paspauskite [* -] → Sumažinti garsumą. Trumpai paspauskite [+ 

Suderinami įrenginiai: Palaiko greitą belaidį įkrovimą pagal Qi standartą. Įrengta apsauga nuo perkrauto akumulatoriaus (9 V) ir apsauga nuo perkrovos (2 A).

Saugos instrukcijos:

- Nenaudokite ir nelaikykite produkto tiesioginiuose saulės spinduliuose arba aukštoje temperatūroje ilgą laiką.
- Nekraukite šalia magnetinių kortelių ar magnetinių laikmenų.
- Negalima išardyti ar modifikuoti šio produkto.
- Nelieskite maitinimo adapterio drėgnomis rankomis. Laikykite šį produktą atokiau nuo vandens ar kitų skysčių.
- Prieš valydami visada išjunkite įrenginį iš elektros tinklo.
- Darbinė temperatūra: 0~45°C.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Iežinės: Alumīnija rokturis, lampas abažūrs, bezvadu uzlādes zona, silikona pogas, pulksteņa displejs, skaļrunis, mobilo tālrunu turētājs, silikona pretslīdēšanas paliktis, USB-C ieejas ports, dzesēšanas ventilācijas režģis.

Tehniskie Akumulators: 1800 mAh, Bluetooth: 5.0/10 m, izejas jauda: 4 Ω 5 W x 2, materiāls: ABS+PP, ieeja: DC 5 V/2,1 A vai 9 V/2 A, uzlādes efektivitāte: 75 %, izejas jauda: 5 W/7,5 W/10 W/15 W, Izmēri: 225x116x87mm, Uzlādes ports: USB-C.

Lietošana: Pievienojiet USB-A savienotāju strāvas adapterim (nav iekļauts) un ievietojiet USB-C savienotāju portā, kas atrodas ierīces apakšā. Pulksteņa displeja zonā atrodas “DC” uzlādes indikators. Bezvadu uzlādešanai novietojiet tālruni norādītajā uzlādes zonā – vīrs pulksteņa iedegsies ikona „□□“, norādot, ka uzlāde notiek.

Nakts apgaismojuma funkcija: Pirmais pieskāriens: gaisma ieslēdzas ar 30 % spilgtumu. Otrās pieskāriens: palielinās līdz 70 %. Trešais pieskāriens: palielinās līdz 100 %. Ceturtā pieskāriens: gaisma izslēdzas.

Vadības elementi: Īss nospiediens [□□ MODE] → Laika iestatīšana → Modinātāja iestatīšana → 12/24h → Gads → Mēnesis/Diena. Īss nospiediens [+ 

tunnid/minutid → Äratuse vahetamine: tunnid/minutid → 12/24h → aasta → kuu/päev. Pikk vajutus [□□ MODE] → Kinnita seaded ja naase aja kuvamisele. Pikk vajutus [+ 

Toite väljalülitamine: Kui pistik on välja tõmmatud → Ekraan jääb aktiivseks üheks tunniks, seejärel lülitub automaatselt energiasäästurežiimi. Aku tühjenemine → kostab hoiatusheli.

Traadita kõlari kasutamine: Pärast toitekaabli ühendamist vajutage lühidalt nuppu [BT]. Kõlab helisignaal ja Bluetooth aktiveerub, olles valmis ühendamiseks. Seejärel aktiveerige Bluetooth oma telefonis ja otsige seade „S29“. Puudutage „S29“, et alustada automaatset sidumist. Heli kinnitab sidumise õnnestumist. Lülitage Bluetooth välja, vajutades uuesti lühidalt nuppu [BT]. Esitamise ajal: vajutage lühidalt [▶] → Esita/Peata. Lühike vajutus [* -] → Helitugevuse vähendamine. Pikalt vajutage → Eelmine lugu. Lühike vajutus [+ 

Raadio kasutamine: Pärast toitekaabli ühendamist vajuta lühidalt [FM] lüliti – kostab helisignaal ja raadio lülitub sisse. Lähedal asuvate jaamade otsimiseks vajutage pärast sisselülitamist pikalt nuppu [▶]. Raadio väljalülitamiseks vajutage lühidalt [FM]. Raadio taasesituse ajal: Vajutage lühidalt nuppu [▶] → Esita/Paus. Pikalt vajutage nuppu [▶] → Raadiojaamade automaatne otsing. Lühike vajutus nuppu [* -] → Eelmine kanal. Pikalt vajutage nuppu [* -] → Helitugevuse vähendamine. Lühike vajutus [+ 

Ühilduvad seadmed: Toetab Qi standardile vastavat kiiret juhtmevaba laadimist. Sisaldab ülelaadimiskaitset (9 V) ja ülekoormuskaitset (2 A).

Ohutusjuhised:

- Ärge kasutage ega hoidke toodet pikemat aega otsese päikesevalguse käes või kõrgel temperatuuril.
- Ära lae magnetkaartide või magnetiliste salvestusseadmete läheduses.
- Ärge toodet lahti võtke ega muudake.
- Ärge puudutage toiteadapterit märgade kätega. Hoidke toode eemal veest ja muudest vedelikest.
- Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust.
- Töötemperatuur: 0–45 °C.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Özellikler: Alüminyum sap, Abajur, Kablosuz şarj alanı, Silikon düğmeler, Saat ekranı, Hoparlör, Cep telefonu standı, Silikon kaymaz ped, USB-C giriş portu, Soğutma havalandırma izgarası.

Teknik Pil: 1800mAh, Bluetooth: 5.0/10m, Çıkış: 4 Ω 5Wx2, Malzeme: ABS+PP, Giriş: DC 5V/2.1A veya 9V/2A, Şarj verimliliği: %75, Çıkış gücü: 5W/7.5W/10W/15W, Boyutlar: 225x116x87mm, Şarj bağlantı noktası: USB-C.

Kullanım: USB-A konektörünü bir güç adaptörüne (dahil değildir) bağlayın ve USB-C konektörünü cihazın altındaki bağlantı noktasına takın. Saat ekranı alanında bir "DC" şarj göstergesi bulunur. Kablosuz şarj için, telefonunuzu belirlenen şarj alanına yerleştirin – saatin üzerindeki "□□" simgesi yanarak şarjın devam ettiğini gösterir.

Gece ışığı işlevi: İlk dokunma: ışık %30 parlaklıkta yanar. İkinci dokunma: %70'e çıkar. Üçüncü dokunma: %100'e çıkar. Dördüncü dokunma: ışık söner.

Kontroller: Kısa basma [□□ MODE] → Zamanı ayarla → Alarmı ayarla → 12/24 saat → Yıl → Ay/Gün. Kısa basma [+ 

→ Ayarları onaylayın ve saat ekranına dönün. Uzun basma **[+ 🔔]** → Alarmı etkinleştir/devre dışı bırak. **[* -]** tuşuna kısa basın → Ekran parlaklığını ayarlayın. Alarm çaldığında → Alüminyum tutamağa dokunarak erteleme → Erteleme 5 dakika sürer, en fazla 3 kez.

Güç bağlantısının kesilmesi: Fiş çekildiğinde → Ekran bir saat boyunca aktif kalır, ardından otomatik olarak güç tasarrufu moduna geçer. Pil zayıf → Bir uyarı sesi duyulur.

Kablosuz hoparlörü kullanma: Güç kablosunu bağladıktan sonra **[BT]** düğmesine kısa basın. Bir ses duyulur ve Bluetooth etkinleşir, eşleştirmeye hazır hale gelir. Ardından telefonunuzda Bluetooth'u etkinleştirin ve "S29" cihazını arayın. Otomatik eşleştirmeyi başlatmak için "S29"a dokunun. Bir ses, eşleştirmenin başarılı olduğunu onaylar.

Bluetooth'u kapatmak için **[BT]** düğmesine tekrar kısa basın. Çalma sırasında: **[▶]** → Çalma/Duraklat'a kısa basın. **[* -]** tuşuna kısa basın → Ses seviyesini azaltın. Uzun bas → Önceki parça. **[+]** tuşuna kısa basın **[🔔]** → Ses seviyesini artırın. Uzun bas → Sonraki parça.

Radyoyu kullanma: Güç kablosunu bağladıktan sonra, **[FM]** düğmesine kısa basın – bir ses duyulacak ve radyo açılacaktır. Yakındaki istasyonları aramak için, açtıktan sonra **[▶]** tuşuna uzun basın. Radyoyu kapatmak için **[FM]** düğmesine kısa basın. Radyo çalarken:

[▶] tuşuna kısa basın → Çal/Duraklat. **[▶]** tuşuna uzun basın → İstasyonları otomatik olarak tarayın. **[* -]** tuşuna kısa basın → Önceki kanal. **[* -]** tuşuna uzun basın → Ses seviyesini azaltın. Kısa basma **[+ 🔔]** → Sonraki kanal. Uzun basma **[+ 🔔]** → Ses seviyesini artırın. En iyi sinyal ve ses kalitesi için şarj cihazının alt tarafında bulunan anteni (gri kablo) mümkün olan en yüksek konuma yerleştirin.

Uyumlu cihazlar: Qi standardına uygun hızlı kablosuz şarjı destekler. Aşırı şarj koruması (9V) ve aşırı yük koruması (2A) içerir.

Güvenlik talimatları:

- Ürünü doğrudan güneş ışığı altında veya yüksek sıcaklıktaki ortamlarda uzun süre kullanmayın veya saklamayın.
- Manyetik kartların veya manyetik depolama cihazlarının yakınında şarj etmeyin.
- Bu ürünü sökmeyin veya değiştirmeyin.
- Güç adaptörüne ıslak ellerle dokunmayın. Bu ürünü sudan veya diğer sıvılardan uzak tutun.
- Temizlemeden önce daima cihazın fişini çekin.
- Çalışma sıcaklığı aralığı: 0~45°C.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklovat:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných)

odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí.

SK - Recyklovat: Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhazované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie.

PL - Recykling: Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko.

DE - Recycling: Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :**

Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la

législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao električni otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclaare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoier menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προσεταστείτε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektroniskas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb

viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karişik) atiklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrníc EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o skladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminyo atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte

técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.